

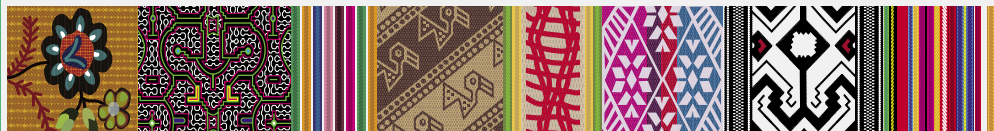
YAMINAHUA

PRIMARIA

Texto Escolar

# Nu bekanuju

2



PERÚ

Ministerio de Educación

# El ciudadano que queremos



## Perfil de egreso de la Educación Básica

(\*) Este aprendizaje es para aquellos estudiantes que tienen como lengua materna una de las 48 lenguas originarias o lengua de señas, y que aprenden el castellano como segunda lengua.

# Currículo N a c i o n a l

Nu bekanuju

2





**Ministerio de Educación**

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe  
y de Servicios Educativos en el Ámbito rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

**2 Nu bekanuju - Yaminahua**

**TEXTO DE COMUNICACIÓN DEL 2° PRIMARIA - YAMINAHUA**

©Ministerio de Educación  
Calle Del Comercio N.° 193, San Borja  
Lima, Perú  
Teléfono: 615-5800  
[www.gob.pe/minedu](http://www.gob.pe/minedu)

Primera edición, 2024  
Tiraje: 48 ejemplares  
Impreso en setiembre 2024

**Asesoría técnico-pedagógica (DEIB)**

Slavka María Serkovic Gómez  
Gretel Curitima Sinarahua

**Elaboración de contenido**

Getulio Guerra Del Águila

**Revisión lingüística**

Gema Celeste Silva Villegas

**Diseño y diagramación**

Rodrigo Vasquez Nuñonca

**Ilustraciones**

Fiorella Alegría Córdova

Impreso en:  
WNZ Impresiones Comerciales S. A. C.  
Jr. German Carrasco N.° 2155, Cercado de Lima - Lima  
RUC: 20606530782

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2024-05395.

*Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente, sin permiso expreso de los editores.  
Impreso en el Perú/Printed in Peru*

# Taeuwiñai

Wakeju estudiawawe:

Da yuwiyai “Nu bekanuju 2” ikabea mina wistiwi. Aya na ikaiju mi tapinu idibayana na adebeaiuxu.

Na ikaiju mi akikai katsabajuxu wetsai mi yabajuweta; mi profesor biya axuwaidu uwitsai mi uchiwetsa. Naskatari nu tapijuikai na tapiñauxu naskata xanijutiuxuri na ikajuadua.

Nuku bai awabamishti nu uwibisya naskai nu tapinuju keyuaichi. Naskai shara nu uwitiru naskaxu tapixe na tapibisju nuku kaiju yabidawana naskax wetsanajuri.

¡Usharauwiwe baitiu adebetiru!



# Seneshara ipa

1

TAKEA

## Nu itipininiju wadaxi

6



Nuadenuju yuwiukuwa wisti	8
Nu uwinuju na askajua da yuwiyai	14
Iskai bekaadi nu ikadeuax	20
¿Awa nu tapiñame?	21

2

TAKEA

## Nu itipininuju manu tupixe

22



Nuadenuju na nu uwiñaiju	24
Nuadeju na askarati yuwibea	30
Iskai bekaadi nu ikadeuax	36
¿Awa nu tapiñame?	37

3

TAKEA

## Nu itipininuju yapa wikaxi

38



Nuadenuju kedeapapibaturu	40
Nu uwinuju na sharax ijua da kedeapapibadai	46
Iskai bekaadi nu ikadeuax	52
¿Awa nu tapiñame?	53

# 4

TAKEA

## Nubekenuju nu piyaiju

54



Nuadenuju kedeti wisti	56
Nuadenuju ipaitu yuwitiru	62
Iskai bekakadi nu ikadeuax	68
¿Awa nu tapiñame?	69

# 5

TAKEA

## Nu itipininuju keuxi

70



Nuadenuju na ikaiju wisti	72
Nu uwinuju na xateju da yuwijuai wisti	78
Iskai bekakadi nu ikadeuax	84
¿Awa nu tapiñame?	85

# 6

TAKEA

## Nu pexewanuju

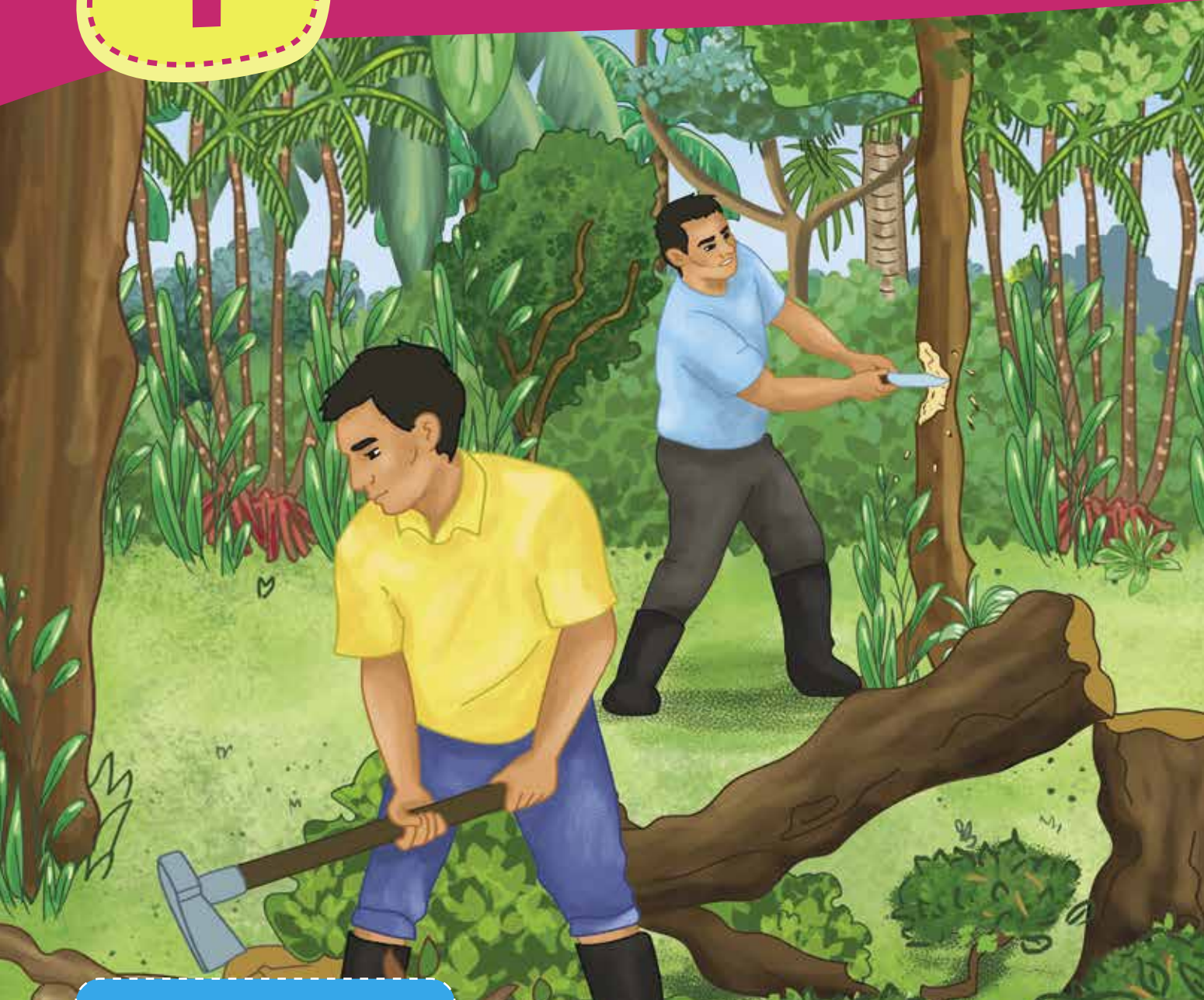
86



Nuadenuju na kirikana yuwiyaiju	88
Nos preparamos para el reto	94
Iskai bekakadi nu ikadeuax	100
¿Awa nu tapiñame?	101

## 1

## Nu itipininiju wadaxi



## Nuywinanaju

1. ¿Awa ikai ikime nu uwiñai adu?
2. ¿Mi tapiñame aweskai akimai da ikai?
3. ¿Mami uwibisme da iskara ikaitu mi ikaduxu wetsai chaibaxu?  
Tapiñame atu mi abisju.



## Nuadenuju yuwikuwaju

### Nuku tapitiju

José, itipiniwai bai adu wadaxi. Atu tapiã a tare xawainu, naskai aki reraki naskata xatexate aki kusharauwinu. Da iskawaki akadi na baiadu wadaxi, uwisharaxu na ikaiadu naskata, dikawai awara da peiya chiskua, peiya wakibamishtia nu dikabis, awe wadauxu yuwiki nu sharakaitu wetsai chaka.

### Nu tapinuju

- ✓ Bekaki nuku yabajuwe.
- ✓ Kebaki ñukabeaju.
- ✓ Wichiki yuwiyaiju xawaiña a yuwiyai adu.
- ✓ Kedeki yuwiukuwaju wisti.



# Nuadenuju yuwiukuwa wisti



- ¿Mami dikabisme yuwiukuwa wisti? ¿Tsua biya yuwidime?
- ¿Awanaikime a yuwiukuwa?



## Nu itipininuju adexi

**1** Uwiapu a kedeã da pajinadua. Chipu, wishawe awe tsekea.

a. ¿Tsuwajume awe yuraju da yuwiukua?



Iwi daã wisti.



Joséwe Luciana.



Iwiwakeshta wisti.

b. ¿Awekeskarama a iwi pishta?

Idibai



Shinabitsai



**2**

Adewe awe ade na xidipau naskata bekawe mi yabawetsawe na awa ikamai a wisti. ¿Na bekaiki a xidipauki?

**3**

Adeta wishawe na mi chanibarawai a itiru iwiwakeshta shinabitsai.

- A nuamaiki widaitu.
- Tsuara awe puñaju xateadu wetsai awe peiju.
- A arese wakira ewapadu.

**4**

Mami uwita awe ade naskata nauwitsa, bekawe mi yabawetsawe na watu ikamai a xidipau.



## Awaina, adenuju

### 5 Adeta wetsai dikawe a yuwijai.

#### A iwi yusikaspadi

Askadikia iwiwakeshta yusikaspai.  
Waka dachiata, aki bispu  
aya,sharawata awe pei mishtiju  
naskata, awaba... a iwiwakeshta  
yusidiba.

Peda wisti, Joséwe Luciana aiki  
jukadax awe bekadiju naskaxu  
ñukadiju aweskai yusikaspai mai.

–Ea xatetirujuraikax –kebadi a iwiwakeshta.

–¿Tsua biya xateime? –wadiju wakewawe.

–Awetira werunawake wekadi yabiya naskata mutusirajuya.



Uwiapu, adu iwi ewapajuba,  
pishtaju ea keskara.

Na, chaniba, ari ichapabashta  
iwiju.

Wakeju shinabitsakadi naskai  
yuwadi atu yuwijua juaixi  
iwiju kexexaki yusinu.

–Eje me yusitaenu-iki  
iwiwakeshta idibayana. E  
uwipai día chaiba dikanu.

Lavy Serkovic



## Nu uwibanuju na nu tapiñaju

### 6 Wishawe. A xidipau duku yuwi na ikai da:

- a. Na daderawe adeya Joséwe Luciana.
- b. Iwiwakeshta wisti na yusikaspadi.
- ch. Na karuwaiwawe xatekadi iwi mishtiju.

### 7 Bituwe da shinaju.

- a. Na daderawe adeyati \_\_\_\_\_ i  
\_\_\_\_\_.
- b. Askatabaruku pishtax aa \_\_\_\_\_.
- ch. A karuwabistu uwipai aki da \_\_\_\_\_ iwiju.



### 8 Wishawe. A iwiwakeshta yusibispa shinai aã:

- a. Pedati dashibapaudiju.
- b. Dashibata, bispu wata naskata sharawapaudiju awe peiju.
- ch. Wetsadua tatseaxu wadapaudiju mexutaiba.

### 9 Keyuwe na idiju.

peiju

dachikai

bispu

- a. A wada nu \_\_\_\_\_ xadax naskaxu dai.
- b. A \_\_\_\_\_ ibawe nã iwiju inu yusisharai.
- ch. Naã \_\_\_\_\_ da iwinaju xoõju.

**10** Raispu nā uwitsaju naskaxu kebawe.

- a. ¿Watu nauwitsa ixuwime **iwi**?
- b. ¿Watu nauwitsa ixuwime **iwiju**?
- ch. ¿Na watu uwitsatu ixuwime **badishju**?

Kedewe na bekaju paxkana na aduajuna.






**11** Bekawe mi yabawetsawe watu wetsakeskaramai da iwi, iwiju naskata badish.

**12** Wishawe. Joséwe Luciana iwi ari juwaju naã:

- a. Awe kaxepaikadi.
- b. Awe mata wichipaiadi.
- ch. Shinachaka kuiadi yusiyabaitu.

**13** Wedawe a yuwiyai udea. Naskai kupiawawe na kedeju xateakeajuadua na paxkana.

SHI	PO	NA	LO	CHA	AS	KA	TU	KUI
EL	ADI	MA	IWI	RE	WA	TI	ESH	CA
TA	VE	I	UI	DU	KO	AX	XI	

---



---

14

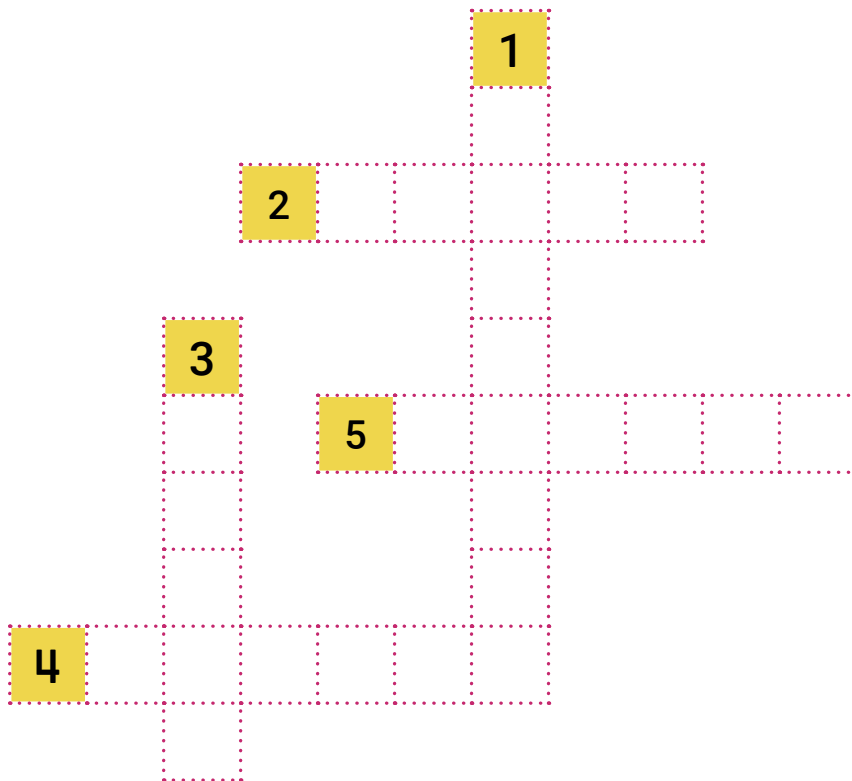
**Wishawe. A iwiwakeshta yusikaspai awekai:**

- a. Pishtaruku shara ikax.
- b. Besebei xatetirujudu uwa iwi wetsaju keskara.
- ch. Awe yaba ranaya idi awi atiyuju.

15

**Keyuwe da kushkia bekaju.**

- |                             |                                 |
|-----------------------------|---------------------------------|
| 1. A mi beseyabairuku mĩ... | 4. Na iwitiwawe akadi wisti...  |
| 2. A mi pishtayabax mĩ...   | 5. A xateadu iwi wisti nu atiru |
| 3. A ichapabax nã...        | _____ wetsa.                    |



16

**Wakeju shinachakuidiju na iwiwakestai naskai yuwidiju.**

- a. Atu yuwijuaajuaike kexexi da iwiju.
- b. Juki wanira wetsa sharadu.
- ch. Waki xewabea wexta a kebataiba.

**17** Wishawe. ¿Awa ikamai “atu yuwijuwasawai kexexi iwiju”?

- Yuwiki yuraju kexenuju na iwiju atu emaitiduaju.
- Yuwiki yuraju wadanuju iwiju aweska wayabaxiaki.
- Yuwiki yuraju, akaiju, a xaniwawe kexesai keyu iwiju.

**18** Asharawe na chichijua ikaju xidipau.

- Wakewawe yuwitaju atu yuwijuasawaxiaki kexexi iwiju.
- A iwiwakeshta atu yuwidi wakeju a yusiaspadi.
- A iwiwakeshta dashibakata, bispu wata sharawapaudiju awe pei.
- Wakeju aiki jukadax ewe bekadiju.

**19** Kedewe awekeskaramak awe yuraju da yuwikuuwa.

a. A iwiwakeshta da \_\_\_\_\_.

beseuwi

b. Da wakewawe \_\_\_\_\_.

betsabeadi

**20** Wishawe na askatirubaju mi sharara waiju.

a. A xateaijudu keyu iwiju:

- Adu bai rana ikime wadai, baewaiju, pexeju.
- Da diiju bespatirujudu naskai askara sharaba da baitiu aduax.

b. A nu atu yuwijuasawaidu da nu kexesai iwiju:

- Da iwiju itiruju yusi aweskaxba.
- Na iwiju juxejaju yusiwaidakaju.

**21** Bekawe watura wistiwe na da awa ikamai “Xatetiruju a ipaixuba yupaki”.

# Nu uwinuju na askajua da yuwiyai



- ¿Na askaiju yuwiyai chanibame wetsai awe shinama? Bekawe watura ma awe raweawe.



## Nu itipininuju adexi

1 Raispu na uwitsa da yuwiya naskata aukabawe.

a. Wishawi. “**Da chishkua**” ia:



yura



peiya



iwi

b. Wishawe. ã “**chishkua**” peiyamai, ¿aweskaxu yuraju tapibadime?

- Awe xeta chachikii.
- Awe peta.
- Awe wanaiki.

2

Bekawe watura mi yabawe naã awa ikimai awe xateju da yuwiyai adu. Chipu, ichanawakawe na kirika kedeanaawaju.

TAEA

DEXEA WETSAI WEKAX

KEYUA

Yuwiya bitukubea.  
Sa axusharaki.

Takei  
yuwibei.

Ispaki na  
wekaxju.





## Awiana, adenuju

### 3 Adeta wetsai dikawe a yuwiyai.

#### A shishkua yuwiyai



Peda wisti, Joséwe Luciana jukadi atu epawe wedakadi bai adu wadaxiaki.

Mã wichiaxu na shara uwiñaijuadu wadaxiaki, tae wai sepakata, rerakata awetira iwiju na yusiaju a baiadu naskaxu xatexateakata naskaxu, chipu kuwaxiaki. Naskawaxu ati sharawaki bai adu wadaxi.

Naskatadaidu dikaitaju peiya wanaikaitu, “chichichichish”

–¡Chishkua iki! –waita apa, atu yuwiyana dishparakanuju–. Nu dikanuju da peiya wanaikaitu tapixe nu tadaiba shara akimai wadaki.

Chipu mã dikata wanaikaitu peiya, apa atu yuwita:

–¡Chishkua idibaiki nu shara akaidu! Nu ayunuju sharawaki nuku bai. Uwiwai kexeyana da yuwinajuwe wadaju aweskayabanu.

Awe ade

Taeuwi

Dexea wetsai wekax

Keyua



## Nu uwibanuju na nu tapiñaju

4

Adewe da xatepishta yuwiyana “A chishkua yuwiyai” naskata awe a biya yuwiyai.

Peda wisti, Joseweta Luciana atu apayawi awa badaijuadi wedai bai adu wadaxiaki.



a. Kebawe kiwibeatu.

- ¿Awade raweme wakeju?
- ¿Tsua badadijume?
- ¿Awa wedadijume?
- ¿Aweskai wedakadime bai?

b. Kedewe na bekaju kedeaju, a na yuwiyadu, a kede taea xidia.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

ch. Wishawe. ¿Awa ikai akadime Joséweta Luciana?

- Wedakadi aturawetas bai.
- Badaijuadi atu apaju wedai bai.

d. Da beka askararawe awe a aketaxamedua mi uwiñai da:

\_\_\_\_\_ epaju \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ bai \_\_\_\_\_

e. Keyuwe. Da taea kede a nakiña \_\_\_\_\_ da yuwiyana.

5

Adewe da taei kede da xate uwitsai wekax da yuwiyana naskata awe a biya yuwiyai.



Ma wichiaxu na shara uwitaju adu wadaxiaki, taewaki sepata, rerata awetira iwiju na yusiyai a baiadu naskaxu xatexateata chipu, kuwaxiaki. Naskawaxu ati sharawai bai na adu wadaxi.

a. Kebawe kiwibeatu.

- ¿Aweskawakadime mã wichiaxu bai?
- ¿Aweskai yuwime iskai “Iskawaxu ati sharawai bai adu wadaxi”?

b. Wishawe a kebai mi chanibarawai.

- ¿Awa ikame “**adu wadati shara**”?
  - Na adu mã yua taxu wadabis.
  - Na adu mã sharabeax, itiru wadabei.

ch. Tserewe a kede na bekaju takeai kede xidiya. Kedejuwe.

d. Bekawe mi yaba wetsawe. ¿Ma tadjume iskara bai itipiniwaki? ¿Awa mã shinai me dajuki?

6

**Adewe da wetsa kede a xate wetsa wekax da xidipauna naskaxu awe a biya yuwiyai.**

Naskatadaidu dikaitaju peiya wanaikaitu, “chichichish” –jchishkua iki! –waita apa, atu yuwi yana dishparakanuju-. Nu dikanuju da peiya wanaikaitu tapixe nu tadaiba shara akimai wadaki.



- a.** Kebawe kiwibeatu.
- ¿Awa dikaitajume tare sharawayana?
  - ¿Awa atu apa waitame na aweskai?
- b.** Wishawe na kebabea a chanibara mi wai da ñukabea.
- ¿Aweskai atu apa yuwitame a peiya wanaikaidu na tadaiba shara akimai wadaki waki?
  - Aweskai da peiyaju bekatirujume.
  - Aweskai da peiya wanaikai wetsakeskarame uwi, nu shara akaitu wetsai chaka.
- ch.** Asharawe na chichijua a ñã ikanaju ikai a yuwi yana.
- Chishkua itishuta taei wanaiki.
  - Wichiaxu adu naskata taewai rerakadi iwiju.
  - Na apa, chipu dikata a peiya wadaitu, atu yuwi ayunuju tadaiba shara.
  - Joséweta Luciana badaijuadi atu apaju.

7

## Adewe awiana a bitukubea yuwiyai. Chipu, awe a na biya yuwiyai.

Chipu mā dikata wanaikaitu peiya, apa atu yuwita:

– ¿Chishkua idibaiki nu shara akaidu! Nu ayunuju sharawaki nuku bai. Uwiwai kexeyana da yuwinajuwe wadaju aweskayabanu.

Joséweta Luciana na pedata tapitaju na da awabamishti ijuyaju kexeaju.

a. Kebawe kiwibeatu.

- ¿Watu yuwime a peiyatu?, ¿watu ikime a yuwixudai?
- ¿Awa tapitajume wakewawe?

b. **Wishawe.** A wanaikai peiya, axkaxu atu yuwita, iskai:

Wanaiki idibai



Wanaiki



ch. Yuwipu. ¿Sharaikitame a dikaita atu apa “**chishkua**” ayuxuba sharawaki a tare?



Peiya shinabitsai



Peiya wakibamishti



Peiya witsabetsabai

d. Kebawe. ¿Tsua mi yuwitirume da yuwiyai adenu?

- Da \_\_\_\_\_

# Iskai bekakadi nu ikadeuax



## 1 Dikawe da yuwiyaina.

### Kuriyu pishta

Da kuriyu, na yapa nu wichitiru iñamadua naskata axkapaduari. Wakibamishtixu keyu tapiñaju awe itsasharaxu.

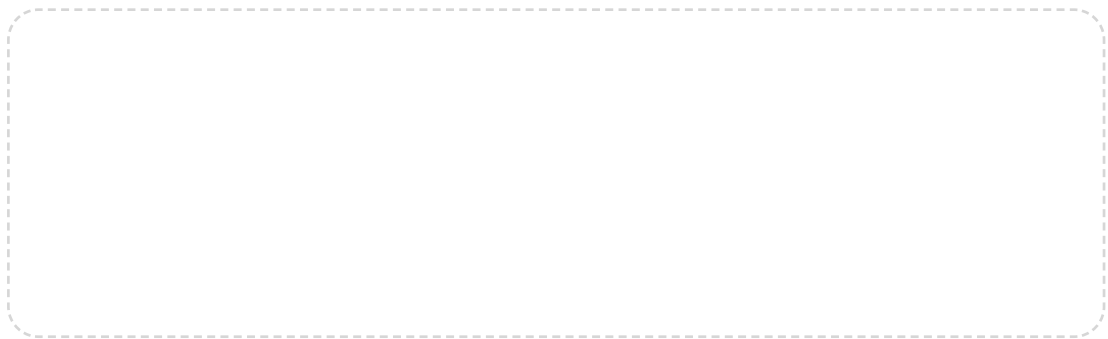
Na ikaju yabidawawawe axakadi warawaskune naskai ma bspauwi ana kayaba.

Da yapa ewapa ãiba pishta tadatiru 20 uwitsai 30 centimetro awe chaidipa. Peseyaba naskata awe yura mañu, nastari awe buxayaba awe dabiki.

Awe yura dada pashi awe katei naskata awe xuchiki uxu; awe tedewe putirawe pishtaju naskata awe kexakabai remuxyarawe.

Yurawawe mexutaiba axaki ma bspawakadi naskai ichapaba wakau ma keyuwaijudu ichapa iyipaudi.

Da kuriyu nu pitiru iskawaxu: wetewata, dadexu, rakuxu weysai kuramera dadexu. Naskatari shara yurawawe shinaxu kexetiraju awiana kainu ipaudi keskara nati.



## 2 Yuwiwe mi yaba wisti na mi dika da yuwibeaina. Dibujawakawe.



# ¿Awa nu tapiñame?

## 1 Keyuwe da aska wishayana na awemadua.

- Joséwe Luciana ikadi da:

Itipiniwaiju bai adu wadaxiaki iwiju

Itipiniwaiju bai adu wadaxiaki yua taxuju

## 2 Ichanawawe na shinabea da na yiwiyaijuna mi dika.

A iwi yusikaspadi...

... iskaratia aweskaimai wadai.

Da chishkua peiya...

... beseuwidi xate maiwanuju.

## 3 Keyuwe da kedeadu.

Da \_\_\_\_\_ na da chiskuana.

Wetsakeskara yuwiyaidu awara sharaidu wetsai chakaidu.

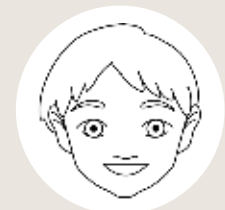
Na yurawawe jukaxu wedaiju baiju nadu wadaxiaki, tadakadi na

\_\_\_\_\_ iskara wanaikaiti chishkua.

## E uwibeta. E wishai xateakejuajuidadua yuwiyai e tapiña.

	E aki erese	E aki ea axuwaijudu	Me pishtawa
E kebakai ñukabeaju.			
E bekaiki ewe yabajuwe.			
E wichi yuwijuwai a yuwiyaituna.			
E kedeki yuwiyai wisti.			

## E uhiushiwawe awe keskara e beime bituxu da unidana.



# Nu itipininuju manu tupixe



## Nuyuwinanuju

1. ¿Awa mi raima na uwitsadua? ¿Mi uwibisme epewaju?
2. ¿Aweskai kaiju yuyakadime na epewajumera?
3. ¿Mi tapiñame a askaiwetseaidu manu tesapakeaidu?  
¿Mi uwibisme a askaijudi mi ikaduxu?



## Nuadenuju yuwikuwaju

### Nuku tapitiju

Da nu tupiyai na uxe shara Jose awe kaijuna. Iskara, tapiadi ma tupitirujuma deda wibie, wawajuwe kaiju yuyajuasaidu akebataiba. Da iskaiwetseaidu, na ikajutixu, na tupikai taewaiju, askaitu uwixaki badayubisju na da ikaiju axiaki.

### Nu tapinuju

- ✓ Bekai nuku yabajuwe.
- ✓ Kebaki ñukabeaju.
- ✓ Wichiki yuwiyaiju xawaiña a yuwisharajuadu.
- ✓ Kedeki a yuwisharajua wisti.



# Nuadenuju na nu uwiñaiju



- ¿Mi tapiñame awamai a nu uwiñauju?
- ¿Awe beka mi atirume, iskara, yuwiki awekeskaramame wibi wisti?



## Nu itipininuju adexi

1

Uwipu a yuwiyai da pajinadua.chipu,wishawe na kebaju.

a. ¿Watu yuwibei mi adeime?

**A Iwi yuskaspadi**

Akarfikta hewewehita yuskaspadi. Waka dachista, da biqpu oya,sharawata awe pa maktaju, naskata awetaw. si hewewehita yuskaba.

Pada witi, bowel Luciano oli jukata awe kebaju naskata. Naskatu awetaki yuskapadi mas. E si naskatu yuskaba kebadi si hewewehita.

• ¿fasi biya kateime? wadaju wakewawe.

• Awetra werunawake welañi jabya naskata miturajiyu.

• Ureñu, ali, hai, meroqajiba, pititaju ad kekara.

• Na, charba, ori ichapabashita waju.

• Wakaju shimbukadi naskati yuwitai abu yuwisa juwa niyu hewewehita yuwisa.

• Eje me yuwitanu-ili hewewehita shibiyana. E uwipi da chatba dikaru.

Autu: Lapa Serkay

Yuwijua wisti

**Badipeini rakua**  
(Aksau ati na 6 yurajuna)

Ajuyawatiñu

- Seta yapa kawarharaju
- Rowe shiyu satewateka
- Cuatro duchi wata xatewateka
- Kurantu xatewateka
- Tasi becharasu
- Seta badi perawaju

Akaju

1. **Sharawaki** yapaju.
2. **Aki** oya ukli sibuya, duchi wata kurantu xatewateka naskata tasi becharasu.
3. **Bechadawu** na yapaju da ucitawu.
4. **Rauki** na yapa ketari badi peini naskata waki kuwitili naskax dawaru 10 minutu.
5. **Apaki** yuap pichabea ranayaxu wetsai shiku xuyaxu.

Yuwibea wisti

**Da deda, wibi dimera amazónikadua**

Da deda jube keskaru yusi dimera amazónikadua na Perinadu. Itru dukawi 25 metro.

awe wibi pishita, awe ushi wetsawetastapa iskara chatba, xuu, ushipashi, ushi. Awe reska pachiya watata naskata wete.

Deda exeju pishita naskata ketex atiru piki kuwiku wetsai pichaxu.

Nu atiru awiki ayatiju, chachiku naskax wetsa sapaju bitukubeeju. Naskatari, akewetaki raturururaki rawexu pite.

Naskatari, akadi sidikawetwaki naskata weteju rastukubeeju.

Na wibi shara vitaminayaju naskata minereyaju, na akawaju shara da buta baebeta naskax ketewu.

Nu uwiñaiju

b. ¿Awa ikime a adeai da na nu uwiñaituna?



2

Adewe awe ade da na nu uwiñaina naskax bekawe mi yaba wetsawe awa mā yuwimai audua.

3

Wishawe. ¿Watu ikira mi waime a shinabei da na yuwijuana?

- Ispaki awekeskaramai deda wibi
- Tapibaki pichai un piyai deda yaxu



Awiana, adenuju

4

Adeta wetsai dikawe a yuwiyai.

### Da deda, wibi dimera amazónikadua

Da deda jube keskara yusi dimera amazónikadua na Perúnadu. Itiru dukuwi 25 metro.

awe wibi pishta, awe ushi wetsawetsatapa iskara chaxta, xuu, ushipashi, ushi. Awe rexka pachiya wataita naskata wete.



Deda exeju pishta naskata kerex atiru piki xuwixu wetsai pichaxu.

Nu atiru axiki ayatiju, chachixu naskaxu wetsa sapaju **bitukubeaju**. Naskatari, akiwetsaki rurururuaki raxexu pixe.

Naskatari, akadi xidiwakiwetsaki naskata weteju **raxtukubeaju**.

Na wibi shara vitaminayaju naskata mineraleyaju, na askaraju shara da butsa baebeta naskax kexetiru.



Ma adeki bituki wetsai dikaki na uwibeai, wishawe keyu na bekaju a duku yuwiyaiju awekesramai wibi.



## Nu uwibanuju na nu tapiñaju

### 5 Wishawe. Na yuwiyaina datuna:

- a. Na jube adea deda.
- b. Da deda wibi.
- ch. Awe exe pishtawiax kerex



### 6 Keyuwe da shinabeaju.

- a. Da deda iña \_\_\_\_\_ yusiyai udu  
\_\_\_\_\_ da Perúnadu.
- b. Itiru dukuwi \_\_\_\_\_ metro awe keya.

### 7 Wishawe. Deda wibi ia:

- a. Naskara wisti.
- b. Ushi raweyaju: ushi ita chaxta.
- ch. Wetsawetsatapa ushiñaju iskara ushi, chaxta xuu naskata pashi chaxta.

### 8 Wishawe na shinaju chanibaju na aya ikaiju wetsa kedepakea na yuwiyana.

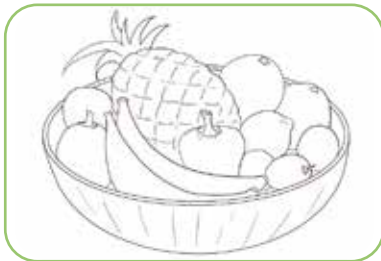
- a. Askara wata yuwi na asuka wata betsa na tashikeskaraba.
- b. Awe rexka pachi yuwi atipini piki.
- ch. Aya “awe itsa uwa xupa keskara” yuwi awe itsa uwa darax betsa.

### 9 Yuwipu mi yaba wetsa aweskai mi wishamai na shinabea.

**10 Raispu nã uwitsaju naskata kebawe.**

- a. ¿Watu na uwitsa ixuwime **naskara wisti**?
- b. ¿Watu na uwitsa ixuwime, **ushi wetsayarawe**?
- ch. ¿Aka watu a uwitsa ikime **uxuwe wisu**?

Kedewe na bekaju paxkabeaju na awenadu ikai.






**11 Bekawe ni yaba wistiwe na awekeskarajumai na aakara ushiyaju, ushi wetsayarawe naskata uxuwe wisu.**

**12 Wishawe. A deda wibi atiru:**

- a. A na akaijudu ayatiwata naskaxu butsabeba.
- b. A na ayatijuwakata, butsabebaju naskaxu wetsa sapaju bitukubebaju.
- ch. Aka na paajus waijudu.

**13 Wedawe a yuwibada udea. Naskai awe na kedeju da xateakejuaidadua paxkanaju.**

DA	HU	DE	VA	DA	JI	A	MO	YA
LI	MI	NO	TA	CHO	MI	QUE	NA	RO
YA	LAS	JU	RO	NAS	SAS	KA	DE	TA
MA	KE	YO	REX	CO	YA	RRE	JU	DO

---



---

14

**Wishawe. A deda wibi ikabewetsetiru xidita naskaxu butsabei namai:**

- a. Kerex
- b. Pachi
- ch. Betu

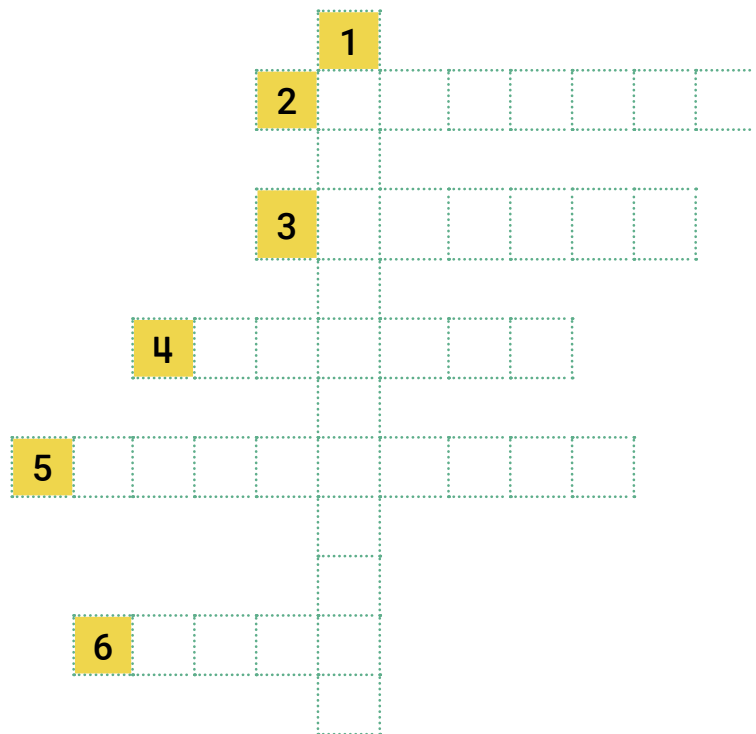
Rashkibetsa yuwi  
na wiñai awe pudu  
wichikidua.



15

**Kedewe na kushkiyabekaju, wetsa bekaju awa ikamai na wisti da na xateakejuajuidada.**

1. Akadaiju.
2. Pishta.
3. Ewapa
4. Pachi.
5. Wata
6. Kerex.



16

**Kejuwe a yuwiyai na bekajuya da xateakeadua wetsai kushkiyabekadua a yuwibeaiju awekeskaramai deda wibi.**

- a. Da deda wibi iña \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ iskara \_\_\_\_\_.
- b. Awe exeju \_\_\_\_\_ naskata \_\_\_\_\_.

Na bekaju mi wisha a yuwibea adua, chipu ma adeta, na apaiyaiju. Duku yuwiadi awekeskaramai awaraju. Kedewe kiwibeaju ajuyaxu, mi kirikai.



17

Wishawe. Na beka “bitukubeaju” da ayaika na:



Wakeju  
buduwai



Wakewawe  
wadai



Wakewawe  
pichai

- Yuwiwe mi yaba wisti na mi wisha.

18

Ushiushiwawe. Chipu mami adexu na yuwibejuai “**Na deda, wibi dimeradua amazónikadua**”, ¿watume awe ikabeaiju?

Tapibai aki nu piyai  
na dedayaxu.

Tapibaki awekeskaramai  
deda wibi.

19

Kedewe rawenurawe bekaju da na yuwibejuu.

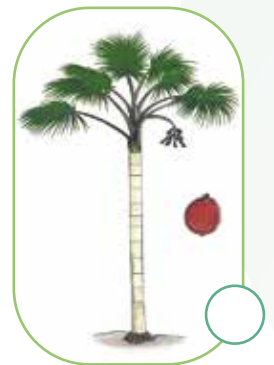
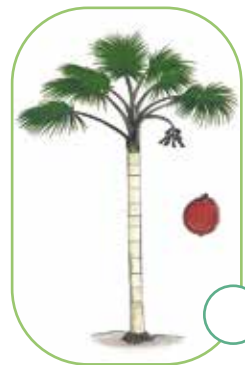
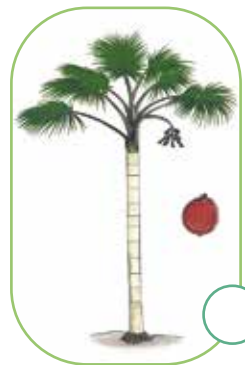
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

20

A mi shararawai na deda wibi na keyu yuwibeai aikidua, ¿aweti jubeju mi wishatirume?

- 1 = Shara aiba
- 2 = Shara betsaba
- 3 = ¡Sharauwi!



# Nuadeju na askarati yuwibea



- ¿Mami kedexu wetsai dikame a yuwibei yuwina wistina?
- ¿Watu yuwina mi ikadua mi kedetirume?



## Nu itipininuju adexi

### 1 Raispu na uwitsa na yuwibeadua naskaxu ayawe.

a. Wishawe. ¿Watu daju yuwibea naskarame a yuwibea da pajina wetsadua?

Dimeradua e kaidi, dimeradux e yusidi a, awetia awawetia e idime xuaki musika dikai. ¿Awame?

• E na \_\_\_\_\_

Na kuxa kaxke e kai na wakaju, ewe pichiki e biya juikai wai jututaiwui naskata wakibamishiti nu uwibispari...

Unai

Na kainu kada  
Amazona rejuki ika.

Tadai awetia 90em chadipa

Awe: kaidi pei dadaya.

Awe: xuchi pei chaxtaya.

Na yowinaju daju ewe wukakadax.

Awe: weta weta naskata kaxana. Awe: anamadua lenex.

Awe: Tae kenex ti bitanya.

Askarati

A Iwi yuskaspodi

Akaditio newelehtu yuskaspodi. Waka dachitio, dik biyu opa, hawawita awe pei maitaju naskata awetia... si newelehtu yuskaspo.

Pada weta, beawer Luctara oli jukadax awe kaxakuji naskata fukadaxi awekax yuskaspodi mai.

Si kaxatigunawaka kadadi si newelehtu.

• ¿fusa biya kateme? wadiju wakawawa.

• Awetia werunuwake wakadi yabiyu naskata mutunajiyu. (Luctara, oli, lai newelehtu, pititaju ece kekara.

Nai, chamba, ori ichapabashita waju.

Wakaju shanabukadai naskata yuwatitaba yuwaju juwaj waju hawawita jiwaju.

Eje me yuwatimu ki newelehtu otogogona. E uwepi dia chabba dikaru.

Yuwibea

b. Wishawe. ¿Watu da na uwitsaju ikira mi waime awe ade da kedetina?



badish



deda



wawaju

2

Bekawe mi yaba wistiwe na da aduikai da yuwibeatuna a na awe ane yuwiyai naskaxu na uwitsatu.

3

Wishawe a shinabeai mi chanibarawai ikai yuwibea.

- Duku yuwiaawe waki ikamai wawaju.
- Kedewe a kainu awe kadaju.





Awiana, adenuju

4 Adeta wetsai dikawe a yuwiyai.

## Na kainu kada

Amazona rejuki ika.

Tadai awetira  
90cm chaidipa.

Awe  
katiki pei  
dadaya.

Awe xuchi  
pei chaxtaya.

Na yuwinanju  
akaju ewapa  
xukukadax.

Pikadi wibiju  
naskata putuju.

Awe xeta  
weta naskata  
kiwibea.  
Awe  
anamadua  
kerex.

Awe tae kerex  
4 bitsisya.

Da yuwinaju yuyakadi deda  
chaniba yuwidi ma awe wibi  
pachike winuju.



## Nu uwibanuju na nu tapiñaju

5

**Adewe da kedetiju na da ikabeaina da na uwibati mi adea naskaxu awe na ikaiju biya yuiyaiju.**

a. Kebawe kiwibeatu.

### Na kainu kada

- ¿Awa ikame awe ade na uwiñaituna?
- ¿Watume a yuwina yuwi ikai?
- ¿Awes kai yuime “**kainu awe kada**”?
- ¿Awa mi tapiñame da kaijuki? Yuwiwe mi yaba wisti.



b. Raispu awe ade da na nu uwiñaituna naskata bituwe.

- A nu uwiñaitu awe ade aya \_\_\_\_\_ kedeju.
- Na reke kede a \_\_\_\_\_ na awara wisti.
- Na awepewei kede a \_\_\_\_\_ na ade wisti.
- Na akachiuri kede a \_\_\_\_\_ na apaiyai wisti.

ch. Barakawawe. ¿Ana mi chanibatawai da kiwibea?

### Amazona rejuki ika

- Awa ikame na adea Amazonari.
- Awa ikame chaiba na waka Amazona kawadari.

6

**Ayawē na xateakeaju da na yuwiyai kainu kadai a na awenajuadu.  
Kedewe na tanatiju.**

1

Tadai dati 90cm  
chaidipa.

Na awe pei chaxtaju  
awe xuchiki.

2

Awe petaki pei  
dadaya.

Shina chakaxuba  
achitiru iwi puyaki.

3

Awe xuchi pei  
chaxtaya.

Na atiyupa.

4

Awe xeta weta  
naskata kiwia. Awe  
wemaĩña kerexkui.

Au wexetiru  
naskata  
tsuipaketiru.

5

Awe tae bistsiskui  
4 mekeñaju.

Na awe kateidua  
peiju ushijuba.

6

Pitiru wibiju naskata  
awara putuju.

Na wawa  
wetsajuwe ikaju.

7

Na yuwinaju aduwisti  
xukuax ikaju.

Piãdi deda wibiju,  
xeuju, xikiju...

7

**Bekawe mi yaba wistiwe da awaikamai na askaiju da xateakeadu.**

Da yuwinaju yuyajuasai deda dia  
wejutai unakadax ma deda wibi  
pachiyaidu pixakaki.

8

**Yuwipu awekeskaramai da kainu kada.  
Awe na bekaju xateakeada.**

- a. Atiyu \_\_\_\_\_.
- b. Peiju \_\_\_\_\_.
- ch. Xeta \_\_\_\_\_.
- d. Taeju \_\_\_\_\_.

kerex  
kederanaya  
pishta  
bitsisipa



9

**Adewe na yuwibaiti naskaxu kebawe na ñukabeaju.**

Luisín na wake iskuiraikai na  
sikunu graduki primaria. Awe juu  
pashi naskaz pania. Awe weru  
ewapaita wisu.

Keyaita bitsiskui.  
Sharapishtawiax  
dikayuspabetsaba. Yuwinaju  
kexesharapai.

Dakia na  
yuraidua  
yuwiyai.



- a. ¿Awame Luis? Wishawe na bekaju yuwiyai awekeskaramai.
- b. ¿Aweskai sharapishtaita dikayusparawaime?
- ch. ¿Awa mi watirume na askawaxu kexetiru yuwinaju?

10

### Awiana, adewe da wetsa yuwibeai naskatari kebawe na ñukabeaju.

Na shiduwawe awe yuraki radiaju,  
rawenurawe taeyaju naskai  
tedewistiya. Natiupa yuraya pishta.

Ikaju dimera xeumawajuya waka  
chaiba dikax. Pikadi wibiju, badipeiju,  
charu tuweiwetseaidu.

Dakia na  
yuraidua  
yuwiyai.



- a. Wishawe keyu na bekawawe yuwiyai awekeskaramei shidu.
- b. Tserewe na bekawawe yuwiyai na shinu piyaiju.
- ch. Bekawe mi yaba wistiwe awiana awaju ma yuwitiruma da yuwina.

11

### Adewe da ikaju naskata yuwipu.

- a. ¿Aweti wawaju mi inatirume na ikajuti badaiju uwixaki yuyaiwawe ma wixaki deda?



- b. Yuwiwe mi yaba wisti aweskai mi inamai ati wawaju.

12

### Chipu mami adexu da yuwiyai, ushiushiwawe na ikai natunawisti.

- Dukuyuwawe waki ikajumai wawaju.
- Yuwiwe na wawe kadaju.

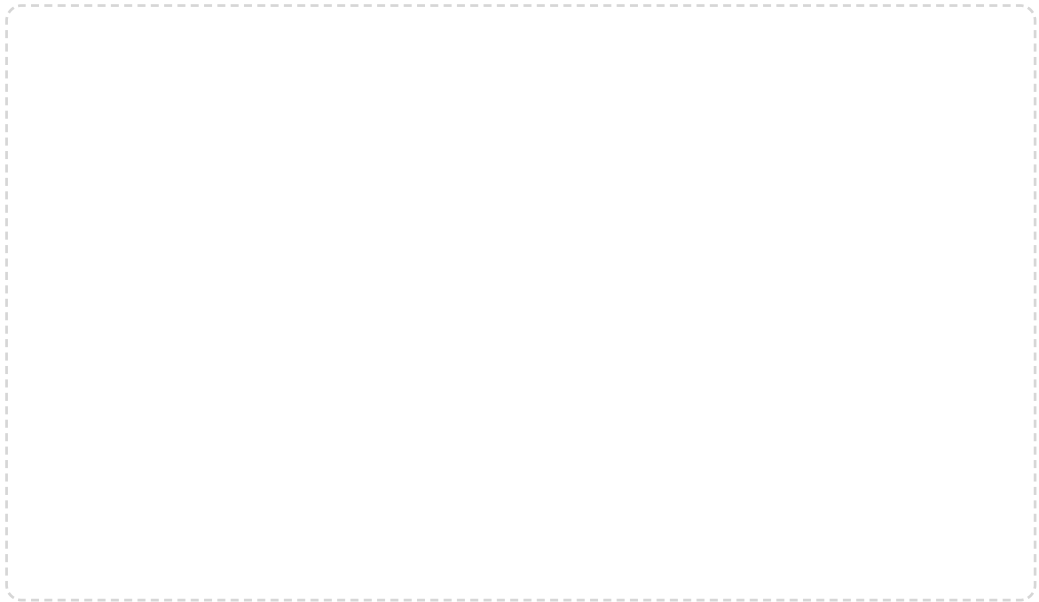
# Iskai bekakadi nu ikadeuax



1 Dikawe da yuwiyaina.

## Da bari

Da mari awe yura wisu awe radi rechuku pashiju, dimera ita tare tsisutairi ika naduxu yua piyui uxu, a yua yusiyua badu ayuwiba piki xeuyawi awe wibiraju piyuetsai, ewapa sharakaiba kawashara awe yura awe pachu wexta, naskata awe xeta cuatroya baikiri rawe ita manairi raweri, awe taeweta puñama kai, kidimerari ika, awe rechukui uxu naskata remuxya, tarepadua yua yuvetsuxu pitiru, awe wakeshta un idawatiru naskatari awe dabi nu pitiru retexu.



2 Yuwiwe mi yaba wisti na mi dika da yuwibeaina. Dibujawakawe.



# ¿Awa nu tapiñame?

## 1 Keyuwe da shinaju wishayana na awenadua.

- Wawawawe yuwita na ikajuti ma:  
 Na deda wibiju awi pachieba na winuju.  
 Na deda wibiju ma pachisharae winuju.

## 2 Naduwisti awe na shinaju da yuwibeaina mi adea wetsai dika.

Na deda wibi...

... awe pei dadayawi chaxtaju.

Na kainu kada...

... pachi wata betsa naskata wete.

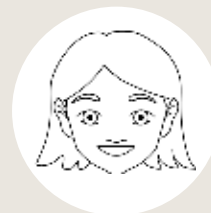
## 3 Keyuwe da yuwibea.

Na ikajutixu uwiñaiju yuyaitu na \_\_\_\_\_ tapiadi ma deda wibi pachike. Na mai \_\_\_\_\_ ma taewaxiaki wiaki.

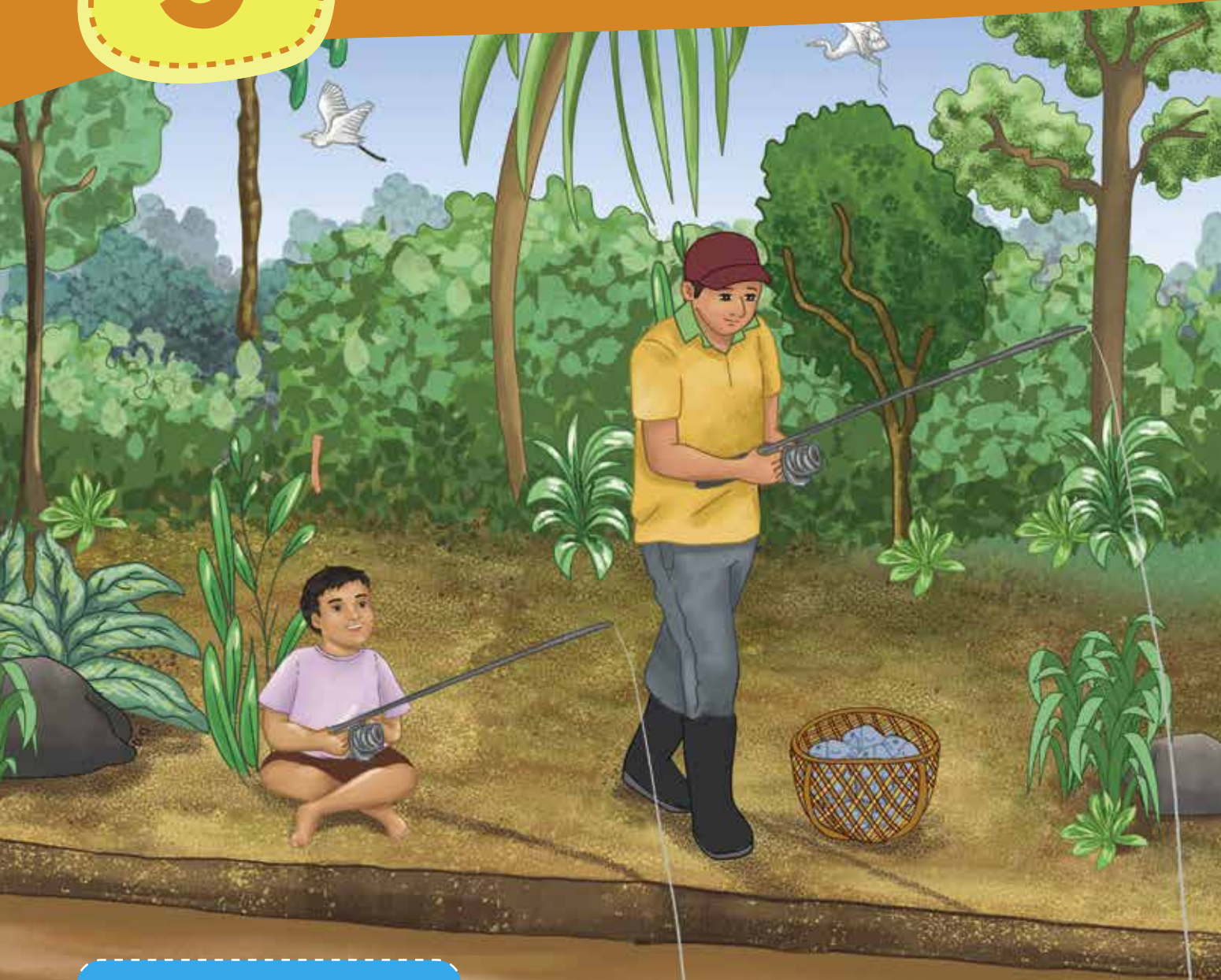
## E uwibei. Wishai a wexwaju yuwiyai e tapiña.

	E aki erese	E aki ea axuwaijudu	Me pishtawa
E kebakai ñukabeaju.			
E bekai ewe yabajuwe.			
E wichi yuwipakeai na yuwibei wistiadu.			
E kedei yuwiyai wisti.			

## Ushiushiwawe awekeskara e beamai yuduki da unida adu.



# Nu itipininuju yapa wikaxi



## Nuywinanuju

1. ¿Awa akadime apanu na uwitsadua?
2. ¿Awakadime peiyawawe na askaradua?
3. ¿Ma yapa reteime a na mi ikadua? ¿Awekaxu tapikadime wani atirujumai? ¿Tapiñajume askaitu? Inanunawe mi askawabis mi yabajuwe.



## Nuadenuju yuwikuwaju

### Nuku tapitiju

Na iskaitia yapa wiyaiju wakiwe luciana ikaduxu. Atixu, atu epajuweta, wijuadi waka ketuunuxu na wechuju uwiñajuaduxu juwasaitu naria. Tapiaju da yuina sharashta, awe texu uxu, nari itiyadi na yapa ranajuadu. Naskai, da iskaratu, atu yuwi yapa rana wiyaijudu.



### Nu tapinuju

- ✓ Bekai nuku yabajuwe.
- ✓ Kebaki ñukabeaju.
- ✓ Wichiki yuwijuwai xawaiña na kedebeta atipiniadu.
- ✓ Kedeki naskawaxu ati.



# Nuadenuju kede a tapibatiru



- ¿Mi tapiñame awamai a nu uwiñauju?
- ¿Awe beka mi atirume, iskara, yuwiki awekeskarama wibi wisti?



## Nu itipininuju adexi

1

Raispu na kede da na pajinadua. Chipu, baraka awe na kebabeati.

a. ¿Watu kede a mi adeime?

**A Iwi yusikaspa**

Akadikio hewekhehta yusikaspa. Waka dachata, aki bipu ogu hewekhehta awe pa mawaju naskata awaba... o hewekhehta yusikaspa.

Peda wisti, bowhe i Lucana aki jukataw awe bekatiyu naskata. Akadikio awekhe yusikaspa ma.

• ¿Awe biya katime? wadju wakewawe.

• Awetta weturawataw wetsaki yabiji naskata muturawaju.

Uwajpu, adu iwi ewepajuba, pitajaju na kekara.

Na, chanaba, ari itipabatista waju.

Wakaju dhawakabadi naskata awajaji adu yuwiki jubi waju kenekaki yurinu.

Yuwijua wisti

**Badipeini rakua**  
(Aksau ati na 6 yurijama)

**Ajuyaxuatiju**

- Seti yapa kawaharaju
- Rawe sibuya katekateka
- Cucitro duchu wata katekateka
- Kurantru katekateka
- Tashi beharawu
- Seti badi pewaju

**Akaiju**

1. **Shawaki** yapaju.
2. **Aki** oyo wakli sibuya, duchu wata kurantru katekateka naskata tashi beharawu.
3. **Behadawu** na yapaju da uwakaju.

Yuwibe a wisti

**Da deda, wibi dimera amazónikadua**

Da deda jube kekara yasi dimera amazónikadua na Perinadua. Itru dukuru 25 metro.

awe wibi pishita, awe ushi wetsawet-satapa iskara chaxta, xuu, ushipashi, ushi. Awe rekka pachiya wataita naskata wete.

Deda eweju pishita naskata kekax atiru piki xuwiku wetsai pachasu.

Nu atiru awki ayatiju, chachisu naskata wetsa sapaju bitukubeaju. Naskatari, akiwetaki rurururaki rawexu pise.

Naskatari, akadi xidwakiwetsaki naskata weteju.

Nu uwiñaiju

b. ¿Waturaikia na kañawai da kedena?



Tapiki yapa wiki "badi peini rakuwa".



Yuwiki aweskaxu atimai a "badi peini rakuki".



Tapiki kunprawaki yapa na "rakuxi badi peini".

2

Adewe awe ade naskax bekawe mi yaba wistiwe awa ikimai na adu yuwiyai **Ajuyaxuatiju** aka na **Akaijudu**.

3

Barakawawe. ¿Ana mi chanibarawai kede tapibatiru?

- Kede a wistipa duku yuwiyai xidipau.
- Kede a wistipa duku yuwiyai aweskaxu awara atimai.



## Awiana, adenuju

### 4 Adeta wetsai dikawe a yuwijai.

#### Badipeini rakua

(Askaxu ati na 6 yurajuna)

##### Ajuyaxuatiju

- Seis yapa kawasharaju
- Rawe sibuya xatexateika
- Cuatro duchi wata xatexateika
- Kurantru xatexateika
- Tashi besharaxu
- Seis badi peiwaju



##### Akaiju

1. **Sharawaki** yapaju.
2. **Aki** aya usiki sibuya, duchi wata, kurantru xatexateika naskata tashi besharaxu.
3. **Bechadawai** na yapaju da usitiaxu.
4. **Rauki** na yapa xateti badi peini naskata waki xuwitiki naskax dawanu 15 minutu.
5. **Apaki**, yua pichabea ranayaxu wetsai shiku xuiyaxu.

Na bekaju paxkabeawawe duku yuwi na ikaiju.





## Nu uwibanuju na nu tapiñaju

5

**Wishawe. A kede tapibadai mi adea yuwiyai aweskaxu atimai wisti...**

- a. ... da yapa natsanabea.
- b. ... yapaya piti.
- ch. ... yapabais piti.



6

**Wichiwe na ajuyaxuatiju, na awaraju aya atiru na badipeini rakuxi. Wishajuwe.**

- a. Keyuwe. Na ajuyaxuatiju aki askaxu ati yapaju, \_\_\_\_\_, duchi wata,
- b. Kurantru xatexateika, \_\_\_\_\_ besharata naskata \_\_\_\_\_.
- ch. Na aresrasi yura piadu yapa wisti, yuwi na da askaxuati, na yapayaju, ana \_\_\_\_\_ yurajuna.

7

**Wishawe. “Sharawaki na yapaju”, yuwi:**

- a. Wiñaki awe peseju yapana.
- b. Sharawaki yapa ukumera ata wemaña.
- ch. Dashibaki yapaju waka mamuyaxu.

8

**Barakawawe. Na yapaju sharawatiru ayuxuba pichaki aweskai:**

- Naskamai wakatsaxaki.
- Awara chakaya itiru naskata,awe wichaju wiñaki naskaxu awe pesejuri.

9

Ushiushiwawe a xateakea mi chanibarawai na awe yuwiya na da beka ayausiti ika.

Ichanawawe awara rana keshuki.

Tupixu, usiwe awara wetsajuya.

10

Bekawe mi yaba wistiwe na aweskatirumai na ajuyaxuatiju yuwibeaju a na askaxuati usibeabax ayuxuba bechadawai yapaju au.

11

Yuwipu watumai na askai da beka “**bechadawai**”.

Dashibai, raishaki watuda ayaxuati.

Wakamera dadeki awara wanira awiana dadeki.

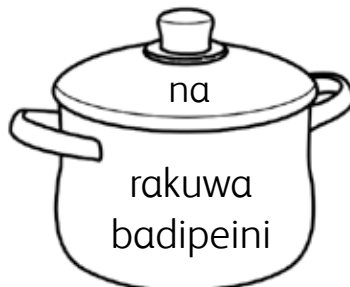
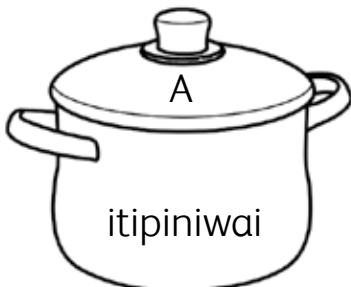
12

Keyuwe da kedeaju na da bekajuya “**usiki**” wetsai “**bechadawai**”.

- Nã \_\_\_\_\_ na uwisharata a yapa, na \_\_\_\_\_ sharax ikabeuwia inu.

13

Wichipu a yuwiyai udea da uchabuitiadia. Kedepu.




---



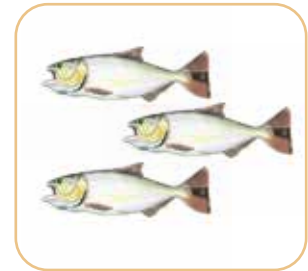
---

14

Raispu na uwitsaju naskata kebawe.

- a. ¿Watu nauwitsadu ikimai wisti yapa?
- b. ¿Watu, ichapaba yapaju?
- ch. ¿Naskata watu ranauwi yapaju?

Kedewe na bekaju  
paxkabeaju  
awenadu ikai.






15

Bekawe mi yaba wistiwe da na atibaju da yapa wisti, ichapaba yapaju naskata ranauwi yapaju.

16

Wishawe a shinabeaju aya ikaiju na: “**rauki na yapa xateti badi peini naskaxu waki xuwitiki naskax dawanu 15 minutu**”.

- a. Nu watiruba yapaju xuwitiki rakuwajubadu badi peini.
- b. Na yapuju rakuwa badi peini itiruba rakai xuwitiki sabarakasharabax da 15 minutu.
- ch. Nu watiru yapaju, rakuxuba, xuwitiki na 30 minutu.

17

Bekawe mi yaba wistiwe awaikamai na bekaju paxkabeaju na kede tapibatiadu. Awiana a awe.

---



---



---



---

18

Kedewe wetsa bekaju yuwiyaiju ikaiju, a na kedea tapibadai keskara. Yapairi kabawe.

• \_\_\_\_\_

• \_\_\_\_\_

• \_\_\_\_\_



• \_\_\_\_\_

• \_\_\_\_\_

19

Barakawawe. Na uwitsa ikai “shiku xuwia” na.



- Yuwipu mi yaba wisti na mi barakawa.

20

Ushiuwawe. Chipu mami adexu na askaxu ati “Rakuwa badi peini”, ¿watume a na apaiyai?

Tapiki wiki yapa na “rakuwa badi peini”.

Yuwiki aweskaxu atimai a “rakuwa badi peini”.

Tapiki kunprawaki yapa na “rakuxi badi peini”.

21

A mi sharauwirawax na ikabea da “Rakuwa badi peini”, ¿aweti yapaju mi barakawatirume?

- 1 = Awa sharaba
- 2 = Shara aiba
- 3 = ¡Sharauwi!



# Nu uwinuju na sharax ijua da kede a tapibadai



- ¿Watu ma piyai akadime yapayaxu mi pexexu?  
¿Awajuyaxu akadime? Shinax inanunawe na mi tapiña mi yaba wistiwe.



## Nu itipininuju adexi

1

**Adewe na kedeaju a xateakeadua naskata ushiushiwawe awekeskararatu na ayaxuatiju naskta wetsa na akaiju.**

- Sibuya kaxke pishta xatexateika

- Tashi besharata

1. Waka uchabuitimera waxu kuwiwaki.

- 1 kilo da yapa shara

3. Aki ajus bebari, sibuya xatexateika naskata tumati tukuruju.

Mi raistiru a kede a da pajinadua biya axuxi.



2

**Asharawe na bekaju ikai awe ade. Kedewe na tanatiju da 1 aduax 3.**

ipu

pichabea

Da

3

**Barakawawe. A kede a mi adeai namai:**

- kede yuwiti       kede tapibati

4

**Na ipaiyai da kedena na:**

- Tapibaki wetsa yapa nu pitiru.  
 Tapibaki na askawaxu ati wetsa sapa yapana.





## Awiana, adenuju

### 5 Adeta wetsai dikawe a yuwijai.

#### Badipeini rakua

(Askaxu ati na 6 yurajuna)

##### Ayaxuatiju

- Wisti kilo da ipu chukishara naskata xatebea
- Ajus piti rawe
- Sibuya kaxke pishta xatexateika
- Tumati wisti tukuruwaxu
- Seis pei itsa kurantru
- Tashi besharata
- Duchi tukurumishti
- Yua pichabea
- Kachawi



##### Ikabeai

1. **Waki** waka uchabuitiki naskaxu pichaki.
2. **Dadeki** na ipu xateju, **wepuki** uchabuiti kuwinu na 20 minutu.
3. **Aki** ajus bebaju, sebuya xatexateika naskata tumati tukuruju.
4. **Edeki** da usia kuwinu.
5. **Aki** tashi. **Wepuki** naskata **edeki** kuwinu awetira minutu pishta.
6. **Awianaki** pishta kurantru xatexateika.
7. **Edeki** kuwinu awetira 10 minutu pishta.
8. **Apaki** xada. Ariwatiru kachiwi ede sharawaxu, duchi tukurumishti.

Un piyaiju  
ikabea yapana  
sharauwiju.

Naskai, atiru  
mexutaiba piki.





## Nu uwibanuju na nu tapiñaju

6

**Adewe da kedetiju kede a tapibadai mi adea naskaxu awe na ikaiju biya yuwiyai.**

**a.** Kebawe kiwibeatu.

- ¿Awa ikam awe ade na uwiñaituna?
- ¿Watume a yuwina yuwi ikai?
- ¿Aweskai yuime “kainu awe kada”?
- ¿Awa mi tapiñame da kaijuki? Yuwiwe mi yaba wisti.



**b.** Asharawe na bekaju naskaxu kedewe sharawaxu awetira da ayaxuatiju.

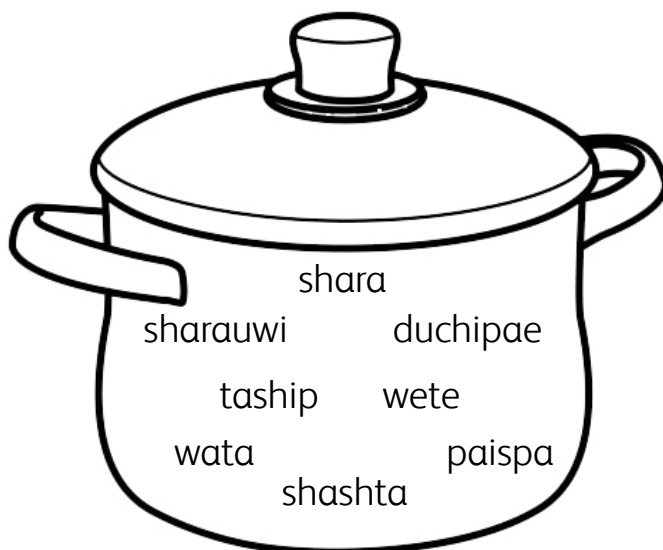
- Wisti da kilo chukishara ipu  
\_\_\_\_\_
- Ajus piti da Rawe  
\_\_\_\_\_
- Sibuya pishta kake xatexate ika  
\_\_\_\_\_
- Tukuruju Wisti tumati  
\_\_\_\_\_
- Besharaxu Tashi  
\_\_\_\_\_
- Tukurumishti Duchi  
\_\_\_\_\_

**ch.** Asharawe na ijuati ikiwetseai na ipu pichabeana. Kedewe na tanatiju da 1 aduax 6.

- Waki** ipu xateju, wepuxu uchabuiti kuwiwaki da 20 minutu.
- Dadeki** waka uchabuiti mera kuwinu.
- Aki** tashi. **Wepuki** naskaxu waki kuwinu awetira minutu pishta.
- Apaki** xadayari. Ariwatiru kachawi ede sharawaxu, duchi tukurumishti.
- Awianaki** kurantru xatexateika pishta.
- Edeki** kuwinu da 10 minutu pishta.

**7**

**Yuwipu watujumai awe katsabejua mi chainbara wai itiru na ipu pichabea. Kedewe.**



---

---

---

---

---

---

---

---

**8**

**Bekawe mi yabawistiwe aweskai mi katuamai na katsabejua.**

9

**Adewe da kede a tapibadai naskaxu barakawawe awana ikimai.**

Na wistirasis wakewawe dexakadi saba waxte wetsai dishi akachiuri, awe chika basutai.

A ma naskaidu, na waketiwixu xitipaikadi a diajuadu atu yabanaju. Kanai atu xitiki widaitu.

- Na tapibadaiju aki pañalju.
- Na tapibatiru kaxetibati wisti.

- a. Wishawe a na kedeadu.
- ¿Awaju wakadime waketixu?
  - ¿Tsua kanaime kaxeki?

10

**Awiana, raispu na nauwitsa naskata barakawawe awa ikimai.**



Tapibadai wisti akai waka mamuyaxu.

Tapibadai chuaki meke.

11

**Yuwiwe mi yaba wisti aweskai mi barakawami mi keba.**

12

### Adewe da ikaju naskaxu shinaetsapu.

- ¿Aweti uchabuitiniwakeshta mi inatirume na kedea tapibadai?

- 1 = Awa sharaba
- 2 = Shara betsaba
- 3 = ¡Sharauwi!



13

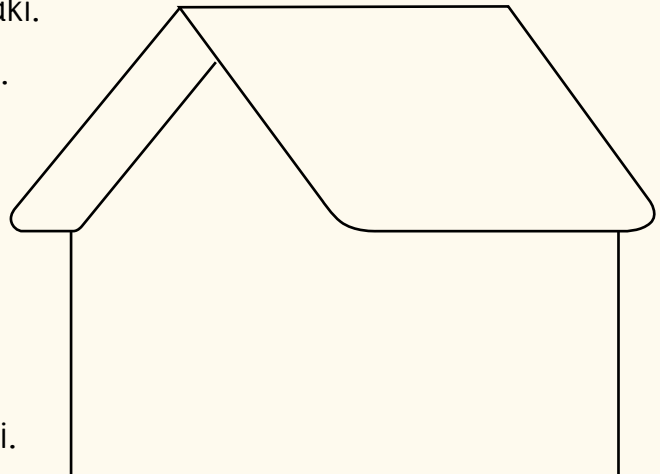
### Yuwinawe mi yaba wistiwe naskaxu yuwipakewe aweskai aweskai mi barakawamai nati.

14

### Kaxewe mi yaba wistiwe. Takewai mi yuwiwe na askatiju; chipu, atu bita yuwiki. Tananunakawe matu dibujati.

#### Keyuwe mi pexe

1. Dibujawawe awe weputi.
2. Dibujawawe awe betana tukuru awe weputi kabaki.
3. Axuwe awe kuwi tseketi.
4. Awe betana rawe xateakeaju.
5. Iwi raweya.
6. Rawenuwisti kuwia.
7. Xidiri dibujawawe.
8. Charuju wawe na iwijuti.
9. Dibujawawe 6 manzana watura iwiki.
10. Baitiyawi weukubeti sawebawe xidi.



# Iskai bekakadi nu ikadeuax



**1** Dikawe da naskawaxuati.

## Kuriyu raku

### Ayaxuatiju

- Badipei
- Dishi
- Arawa pei
- Duchi wata
- Tashi
- Kuriyu putea



### Akaiju

1. Chuãki yapa.
2. Putaki awe puku.
3. Tashi aki.
4. Rauki mani.
5. Dexaki nishi.
6. Waki natikabai.

**2**

Yuwiwe mi yaba wisti na mi yapiña da na askawatina.  
¿Mami abisme iskawakia? ¿Awa wetsaju ayatijuri  
mi atirume?



# ¿Awa nu tapiñame?

## 1 Keyuwe da shinabea wishayana natuna adua.

- Na wechu yuwi yuraju nã:  
*Adu yapaju waka chaibaba nadu ari ikaju.*  
*Nadu yapaju waka chaiba na ari ikaju.*

## 2 Ichanawawe na shinaju da na kede a tapibadaiju mi adea wetsai dika.

Yapa mani rakua...

... na de keskara.

Ipu pichabea...

... rakubei badipeini.

## 3 Keyuwe da kede a.

Na ikawawe uwiadi na \_\_\_\_\_ ikaiwawe waka chaiba, tapiñaju ikai shara \_\_\_\_\_ na ari.

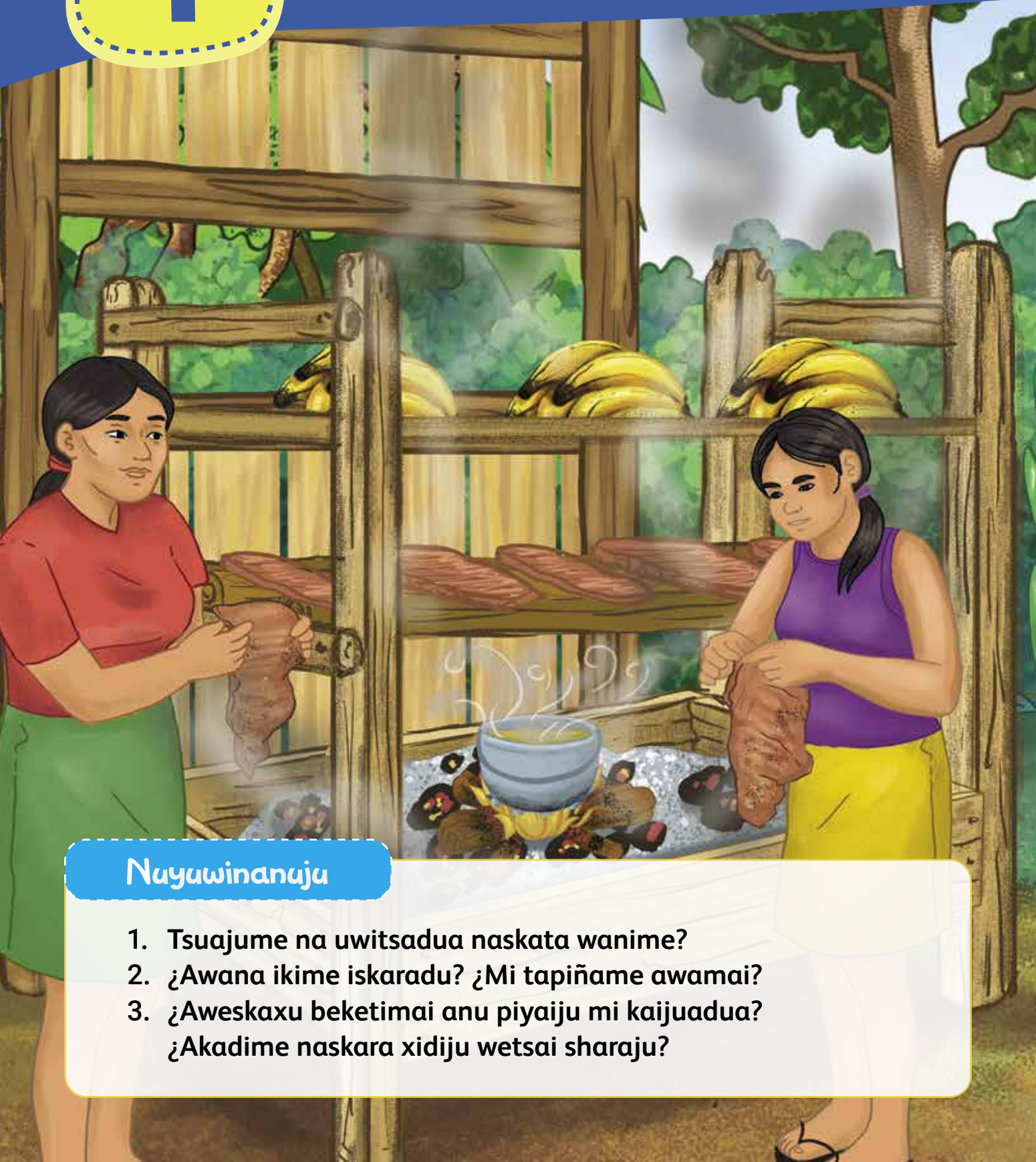
## E uwibei. E barakawai na xateakeatu yuwiyai na e tapiña.

	E aki erese	E aki ea axuwiajudu	Me pishtawa
E kebai ñukabeaju.			
E beka ewe yabajuwe.			
E wichi yuwijuwai na kede yapibadaina.			
E kedei na askawati.			

## E barakawai iskaratu "X" awekeskara e beamai yuduki da unida adu.



# Nubekenuju nu piyaiju



## Nuywinanuju

1. Tsujume na uwitsadua naskata wanime?
2. ¿Awana ikime iskaradu? ¿Mi tapiñame awamai?
3. ¿Aweskaxu beketimai anu piyaiju mi kaijuadua?  
¿Akadime naskara xidiju wetsai sharaju?



## Nuadenuju yuwikuwaju

### Nuku tapitiju

Luciana awe epanu ikaju aduxu taewakadi dadeki dabiju bekexaki. Da xidiayu awe chichi Martina aki, awa wetsa rawetari Julianaweta Susana naskai, taewaki, aturi akariwi aki. Naskamai wakatsaxaki awe kaiwawe naskai, na pexetiaduxu, akadi natiwakaki chimanauri. Na keruwawe dadetiruju uxaranaxu. Naskaxu bekekadi daju pixaki pisiabadu, chai sabarakawiyaidu.

### Nu tapinuju

- ✓ Bekai nuku yabajuwe.
- ✓ Kebaki ñukabeaju.
- ✓ Wichiki yuwijuwai kedetiki naskata awe xawaiñaju na yuwijuwaina.
- ✓ Yuwixuki na askapaiyai na kedetinaju yuwijuai.
- ✓ Shinaki na atiruju da na kedetijuki naskaxu xawaiña yuwijuwaiki.



# Nuadenuju kedeti wisti



- ¿Awa akadime mi pexeaduxu awara nu piyaiju chakadayabanu?
- ¿Mami dabi dadebisme? ¿Aweskaxu ati?

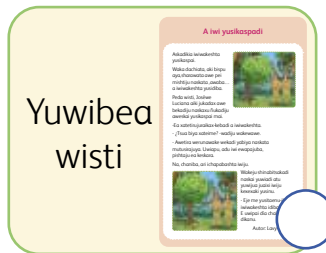


## Nu itipininuju adexi

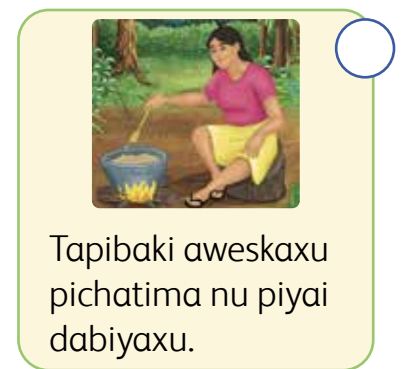
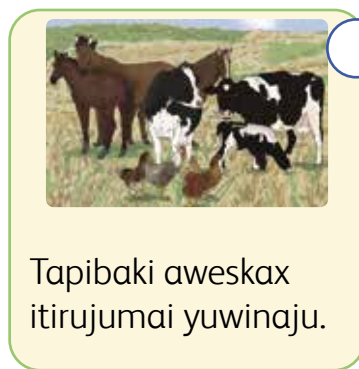
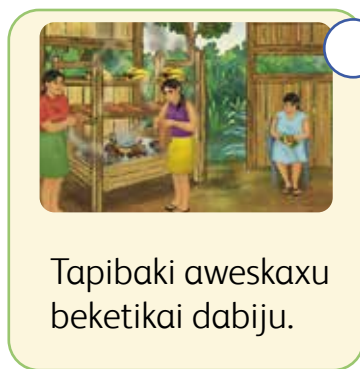
1

**Raispu a kede a da pajina wetsadua. Chipu, barakawawe na kebadeaju.**

a. ¿Awa kede a mi adeime?



b. ¿Watu ikime a ipaiyai de kedetina?



2

**Adewe awe ade naskata bekawe mi yaba wistiwe awa ikamai “Tapiki bekeki nu pitiruju”.**

3

**Barakawawe. ¿Awara mi waime a kedeti?**

- Kede a yuwiyai ichapa kedejua aduxu.
- Kedeatu yuwiyai da nauwitsajuweta kedeatu.



Awiana, adenuju

4

Adeta wetsai dikawe a yuwijai.

¡Tapiwe bekeki nu pitiruju!

Nu biya tapibanu aweskaxu dadetimai  
dabi sharaju na nuku kaijuaduxu.



Adu  
Chachi  
Xaku  
Kape  
Yapaju  
Mepenai

¡Nu akiwetsai naskaxu  
ati nuku kaijuaduxu!

¿Wanixu? Panchita awe tarepaxu, ¿awetia?  
Sabaduweta domingunu da uxe.

¡Tapitiruju keyuaichi ikajutixu!

A kedeti na  
kedebea na  
uwitsaya  
naskata kede.





## Nu uwibanuju na nu tapiñaju

### 5 Wishawe. A kedetirupa tapibadi a...

- a. ... itipiniwaki dabi xuwiya.
- b. ... bekeki na dabi wistis.
- ch. ... bekeki keyu nu piyaiju.



### 6 Adewe na bekati ikaiju awe ade naskata awe na biya yuwiyai.

Nu biya tapibanuju aweskaxu atimai dadeki dabi sharaju nuku kaijuadua.

- a. ¿Aweti adeyame awe ade? \_\_\_\_\_
- b. Tserewe na reke beka naskata kedewe. \_\_\_\_\_
- ch. Tserewe na chikayadua beka naskata kedepu. \_\_\_\_\_
- d. Wedawe beka “dabiju” naskata kedewe na beka rawe na awe ketaxamedua. \_\_\_\_\_ dabiju  
\_\_\_\_\_

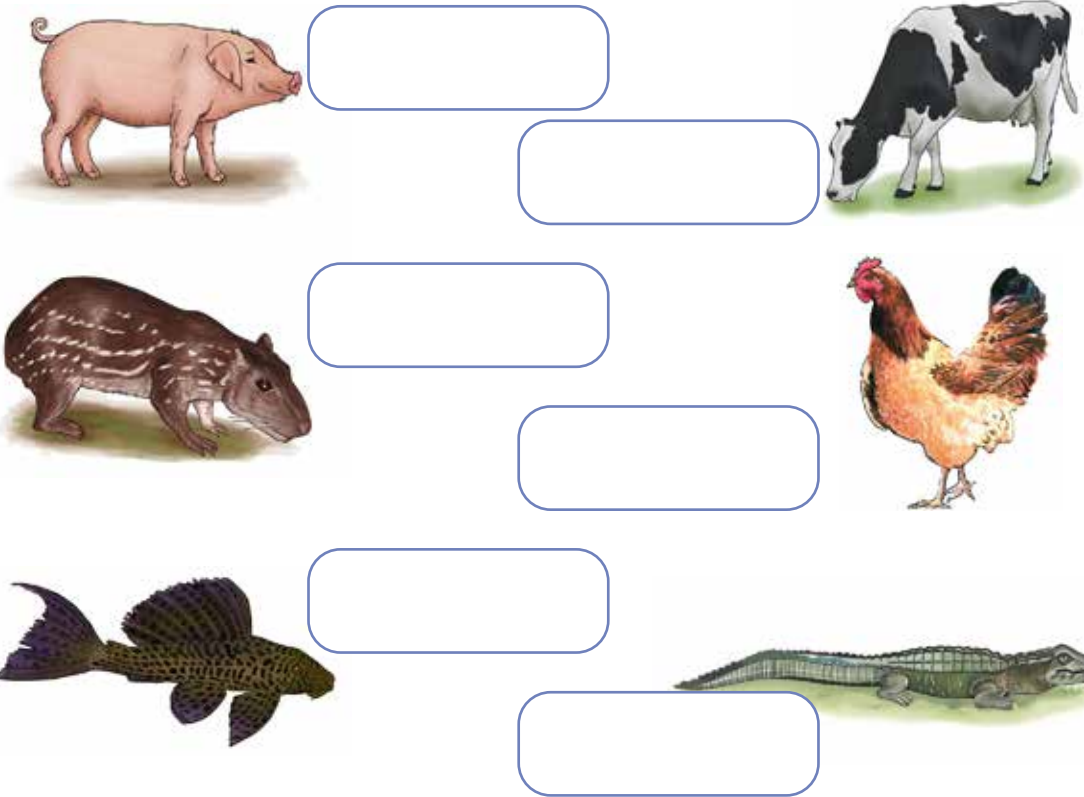
### 7 Barakawawe na uwitsa na bekaya kaa dadeki.



### 8 Inanunawe mi yabawe na mi tapiña mi barakawa.

9

Wichiwe na kedetiadua dabiju yuwiyai naskata ajuya awe na yuwinajuya inaiju. Kedewe.



10

Shinawe a na yuwibeadu da wetsa yuwijuwai naskaxu barakawawe na mi askararawai aya ikai.

¡Nuakikai na askaxu abisju nuku nkaiwawe nuku kaijuna!



- Dadekadi dabiju na tapiñaju keskawaxu askawatiadu.
- Dadekadi dabiju na abisju keskawai awe kaiwawe.

11

¿Awe yuwinaju dadekadime mi kaiju? Dibujawapu naskaxu kedexi awe adeju.

12

**Bekawe mi yaba wistiwe da na awamai da yuwiyai.  
Chipu barakawawe na kañawai wisti.**

¿Waki? Panchita ñuxawawe tarepa  
¿Awetia? Sábadoweta domingonu da uxe.

- Yuwiki na ñuxaju Panchita awe idayaju naskai uwikatiru na sabaduwetaq domingonu.
- Tapiki wanixu tapibadimai bekeki dabi naskata na fichapa tapibadai.

13

**Ushiushwawe na xateakeaju aya ñukabeaju.**

¿Aweskai mi karu wame xawaiña?

¡Mime! Raba e uwaiña.

¿Awetia bidikadime dabi?

¡Mekatanu! E uwikaikai na wetsa semanatu.

¿Waki? naskata  
¿Awetia? Na ñukabeaju.  
Kedebei na xatebadai ñukabea: ¿\_\_?



- Kedewe rawenuwisti ñukabeaju takeai na.

¿Aweskai...?

¿Waki...?

¿Awekai...?

---



---



---



---

14

¿Aweti chii ketebea mi inaime na yuwiyai da yura?  
Ushiushiwawe.

Iskaratia awi nu beketirume awaraju na batsiwatimera; tapiki naskawaxi aweskax a dadeai, sharauwime.



15

Ushiushiwawe. Chipu mami adexu na kedeti  
“¿Tapiwe bekeki nu pitiruju!”, ¿watume a ipaiyai?

Tapibaki aweskaxu bekatimai dabiju.

Tapibaki aweskax itirumai yuwinaju.

Tapibaki aweskaxu atimai nu piyai dabijuyaxu.

- ¿Awi awisti ikai mi barakawa ayuxuba adeki a kedeti? Bepu.

16

¿A kedebetiaduatu ma akame awe ikai yuwiki na mi ushiushiwaki?

- 1 = Awa sharaba
- 2 = Shara aiba
- 3 = ¿Sharauwi!



# Nuadenuju ipaitu yuwitiru



- ¿Awaskaxu dabi watijurime adu? Ñukapu mi uchi xidi wetsa naskata inanunawe na yuwiyai mi yabajuwe.



## Nu itipininuju adexi

1

**Raispu a kedea da pajina wetsadua naskata, uwiñana na uwitsa, shinapu na watu ikimai awi awistina.**

- Na ikai askaraya da yuwinajuki.
- Na ikai askaraya da nu piyaijuki.
- Na ikai askaraya da na Amazoníaki.

2

**Wishawe. ¿Awa akira mi waime yuwiki na piña a na kedeadu da pajina wetsadua?**

- a. Yuwikadi na atiu da na xateakeadua.
- b. Yuwikadi na sharax itiru adepakei.

3

**Ushiushiwawe a xateakea yuwiyai awaikamai a beka “Yuwinai”.**

Bekeki awara.

Kexexu sharawai awara.

4

**Barakawawe. A kedea mi adeai na:**

- Ipaitu yuwitiru
- Poema

5

**A ikai da kedeadu na:**

- Yuwiki na tupiyaiki na awara nu piyaiju.
- Yuwiki na bekebeaiki da awara nu piyaiju.





Awiana, adenuju

6 Adeta wetsai dikawe a yuwijai.

### Bekeki awaraju nu piyaiju

Bekebeai awaraju nu piyai



Bekeki na awaraju nu piyai na shara ita itipinia.

Daju, nu pinu, shara itiru.

Nu ariwatiru bekeki batsiwatimera na lus peikaduxu tichibetiru.

Naskai shara nu aka naskawaxu, da dadeki, tashi axu xidi pibaki tsusinu, na xidipau peruanuwawe tapibadiju.



Adewe chiwañana naririka piyaju.



## Nu uwibanuju na nu tapiñaju

7

**Adewe na xateakeadu awenaduikai na ade da kedeana naskata kebawe.**

Bekebeai  
na awaraju  
nu pitiruju



a. Ushiwawawe. ¿Aweti bekaya ikame na ade?

1

2

3

4

b. Barakawawe. ¿Watu kede takeaya ikame kedebei na reke bekana awe adena?

Na kede takea yubeya

Na kede takea xidiya

Awetia taewatime  
kedebea wisti,  
atiru na kede takea  
xidiya.



ch. ¿Watu bekajume ikabax naskai chipu da “awaraju”?  
Kedepakewe.

Bekeki \_\_\_\_\_ awaraju

\_\_\_\_\_.

d. Bekawe mi yaba wistiwe. ¿Ma chanibara waime na kedeya kamai a kexeaiki naskata sharawaki awaraju da dabi keskata? ¿Aweskai?

8

Adewe na yuwiyaki da xateakeadua naskata awe na biya yuwiyai.

Bekeki awaraju nu piyaiju na piwaixaki shara naskata itipinia.



- a. Wishawe na xateakeadu na nu askawatiru da awarajuya na piyaiju.
- b. Tserewe awamai sharauwi naskai itipinia bekebea.
- ch. Wishawe wishia raweta aweskax ikimai bekebei awarajuna nu pitiruju.

9

Awiana adewe da yuwijuwai kedeana “Bekebeai awaraju nu piyaiju” naskata bituwe na shinaju bekajuya da xateakeajuadua.

Daju, nu axiki, itiruju sharju.

pisiju

paeitiru

paeitiru

itsa

nubeai

A ma akaki awaraju \_\_\_\_\_, na yurawawe atiruju \_\_\_\_\_.

“**Shara ikadu**” ipaiki da awaraju itiruju \_\_\_\_\_, chaka iki \_\_\_\_\_ wetsai chaka \_\_\_\_\_.

10

**Ajuwe uwisharaki a kedea “Kekeki na awaraju nu piyaiju”.**

Naskai shara nu aka  
naskawaxu, da dadeki, tashi  
axu xidi pibaki tsusinu,  
na xidipau peruanuwawe  
tapibadiju.

Tsusiwaki ika  
yuwi waka  
wiñaki awara  
nu pitiru.



- Wichipu na adeju askawaxu ati bekeki.  
Kedewe na kedeju adubaju.

1. Waki awedabira  
chikabaki.
2. Xidimera waki,  
iskara, na dabi.
3. Tashi aki dabiju.
4. Dabi betu.
5. Yua tsusi.

1	D	D	E	I				
2		E	T	U				
3	T		S	I				
4	C	E		I	N			
5	W		R	A				

11

**Asharawe na bekaju shinaxi tsuawawe atu tapibadimai na askaxu akaiju yuwiyajju a ikadu taeyui.**

na nu Na  
piyaiju.

peruanowawe  
bekeki

xidiwawe  
tapibadiju

12

¿Awa duku yuwipaime da na yuwiyaiaduxu?

Nu ariwaturu bekeki  
batsiwatimera wetsai  
tsasiwatimera na lus  
peikaduxu tichibetiru.



- Watu, wetsa askawaxu beketiru nu piyaiju nu watirume batsiwatimera.
- Watume shara nu aka bekeki, iskara, na dabi batsiwatimera, na dadekibaruku.

13

**Kedewe na S a na xateaduatu yuwiyai awi askaramai ana kedetiki naskata a xawaiña yuwiyai naskaxu D a wetsakeskarake.**

Na kederaweta yuwikadi.

A kedeti aya na uwitsaju ewapaju naskata a xawaiña yuwiyai naskaraya itiru na uwitsaju pishtaju.

14

¿Aweti peimishti mi inatirume ipaitu yuwitiru mi adea?

- 1 = Yuwiba
- 2 = Yuwi pishta
- 3 = Yuwisharauwi



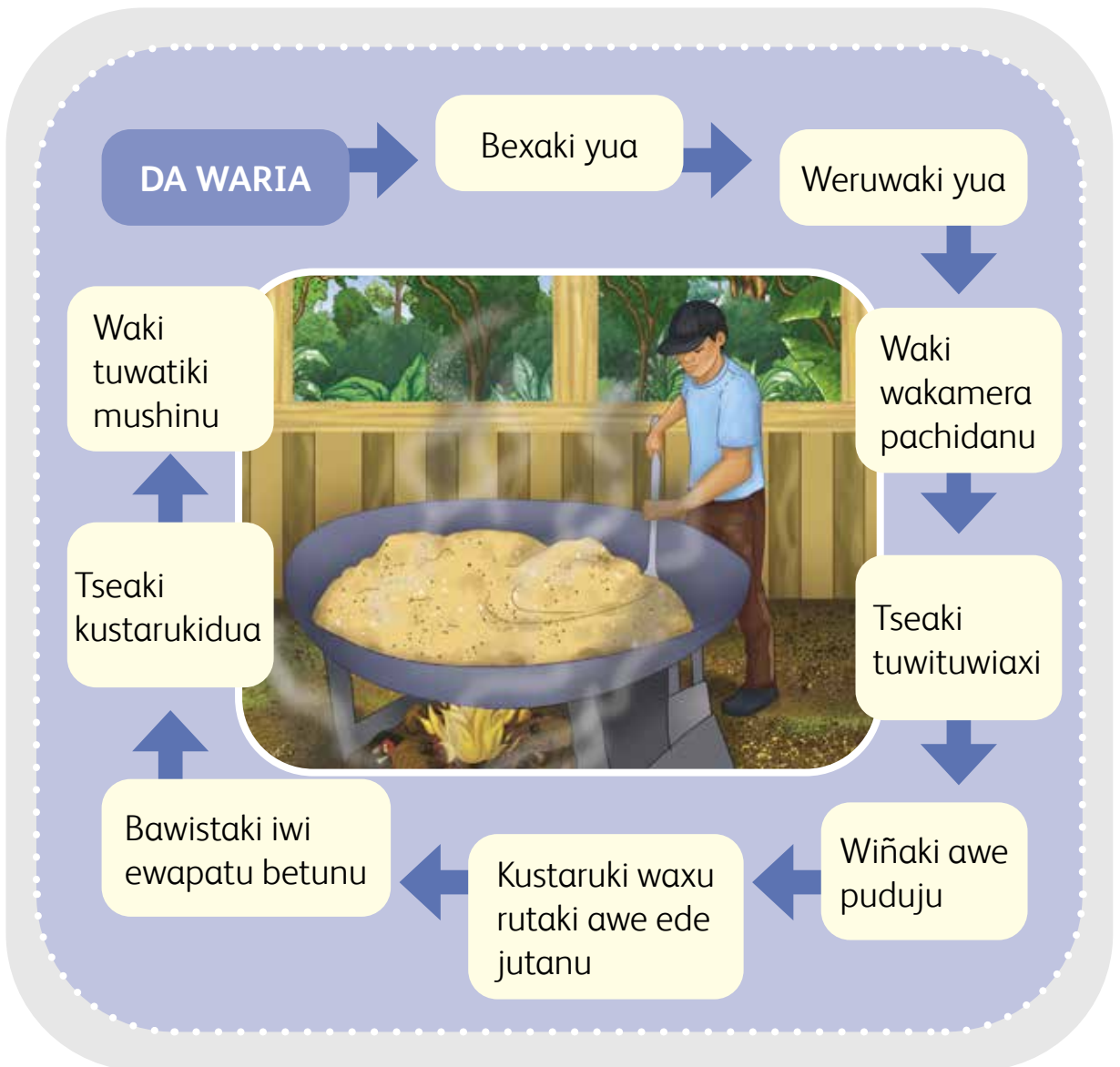
15

**Awiana adewe na ikai mi barakawa ayuxuba adeki a kedea naskata wishawe mami netamai.**

# Iskai bekakadi nu ikadeuax



**1** Raispu na kedeti. Adewe na yuwiyai akikidua.



**2** Bekawe mi yabawistiwe na da kedetiki:

- ¿Awa ikime?
- ¿Awa mi uwime askaraju?
- ¿Awa ikame na kedeju?
- ¿Watu ikira ma waime da kedetina?



# ¿Awa nu tapiñame?

## 1 Keyuwe da shinabea wishayana natuna adua.

- Na dadebea nu askawaxu beketiru nu piyaiju akaiju...  
 ... da rababetsaba iyabea.  
 ... na awetiaba idi.

## 2 Ichanawawe na shinaju da na kede a tapibadaiju mi adea.

A kedeti ayaitiyadi...

... nu uwiñaijuwe na kedeju.

Na xawaiña yuwibeai wisti...

... e aya itirume wetsai itiruba nauwitsasjuya.

## 3 Keyuwe da kede a.

Na \_\_\_\_\_, a \_\_\_\_\_ na wiyabea wetsai na \_\_\_\_\_ naskawaiwetsaxu beketiru awara nu pitiruju.

## E uwibei. E barakawai na xateakeatu yuwiyai na e tapiña.

	E aki erese	E aki ea axuwaijudu	Me pishtawa
E kebak ñukabeaju.			
E beka ewe yabajuwe.			
E wichi yuwijuwai na kedetiadu naskata xawaiña yuwipakeai.			
Yuwisharaki na ikai da kedetinaju naskata xawaiña yuwipakeai.			
Shinaki nu au askawati da kedetinaju naskata xawaiña yuwipakeai.			

## E tserei aweskaxu e yudusharaimai:

Erese

Raweta

Nadurasis

# Nu itipininuju keuxi



## Nuywinanuju

1. ¿Awa mi uwime da nauwitsadu?
2. ¿Mi uwibisme aweskaxu akadimai na xapu keuxaki?  
¿Awana akadime?
3. ¿Akadime awekeskarara keuki mi ikaduxu chaibaxu?  
¿Awa keukadime naskaxu awayaxu? ¿Tsuawawe akadime?



## Nuadenuju yuwikuwaju

### Nuku tapitiju

Luciana awe yabajuwe uwijukadi, ikajuadu, na asociación da kerujuna keuwaiju “Warmi awadora”, naduxu atu ewawawe wetsa kerujuyaxu itipiniwaiju xapuju keuxaki xidipauwawe abisju keskawaxu.

Natixu uwisharapaikadi aweskaxu da keruwawe akadimai turuaki xapu na chipu wetsawetsatapa saweti waijudu.

### Nu tapinuju

- ✓ Bekai nuku yabajuwe.
- ✓ Kebaki ñukabeaju.
- ✓ Wichiki yuwipakeai na yuwijuwai adua.
- ✓ Yuwixuki na ikaiju da na yuwijuai.
- ✓ Shinaki na awe shara da na yuwijuai.



# Nuadenuju na ikaiju wisti



- ¿Mi tapiñame awetia mi ewa wetsai epa kaidime naskata wakiyax?
- ¿Awa adijume pishtayuaxu? A mi awa ayamaki, ñukawe atu.



## Nu itipininuju adexi

1

Raispu na yuwiyai da pajina wetsadua. Chipu, adewe na ñukabeaju naskata barakawawe na ñukabeaju.

a. ¿Na awa ikai akime keruma, a awe ane yuwiyakeskara?



pichaki



keuki



bidiki

b. ¿Awa keuwira mi waime keruma a yuwiyadu? Adewe na bekaju naskaxu aduwisti awe nauwitsajuya.

keshu

duxati

bedexebeti



2

Barakawawe. Awe ane yuwiyakeskara “**keruma keubis wisti**”, a na ikai da yuwiyan iki:

- Tapibaki awe adeju na keru na Amazoníadua.
- Tapibaki awe adeju keruna keuwai.



## Awiana, adenuju

### 3 Adeta westai dikawe a yuwijai.

#### Da deda, wibi dimera amazónikadua

Mararina Levy Sangama kaidi na ikaju Kichwa na 5 da febreropa da 1962. Awe epaju udiju Sumpa Levy naskata Masuk Sangama. Idi na ikaju iskuiraiti adu naduxu tapidi adeki naskata kedeki awe bekapa.



Ma keyuxu awe primaria, shinadi na akai awe chihinaju: keuki. Atu uwipaudi, pishtaxu, na keuwaijudu mekema, wetsa iruju, na nu uwiñaijuna. Iskaratia na ma wedeya naskai tres wakeyaju. Tapibadi awe wake keuki.

Na kaxi pedeta widikaidikai, awe yuwinaju pibaikai, asharata awe pexe, pichai pinuju, kai tarepa uwikai awe wadaju cacao naskata, ma uxu, ana aki awe keutiju.

Mararinawe naskata keru ranari na ikajuadua, ikadi na atu asociación “Warmi Awadora” (keruma keubis) na keuwaiju mekema, duxatiju naskata puetiju na xapuna ikabea atuna nakax wetsa turuju askarapaju.

Atu pitsikidi a yudu na keuki na kerujuweta, a wenameshta tapiyana awe kaijuna, naskai inu kuriwaiju awe kaijuna.

Da yuwiyatu ade yuwijuai. Duku yuwi na ade sharaju yuranaju.

Wishawe, mi **adejuki**, na adeju mi akai shararawaki.





## Nu uwibanuju na nu tapiñaju

### 4 Wishawe. Na yuwijuai washarajuki:

- a. Awe ade na askadi.
- b. Wana awe kedeju.
- ch. Yura awe adeju.

### 5 Adewe na reke paxkabea na yuwijuai “Keruma keubis wisti” naskaxu awe na biya yuwiyai.

Mararina Levy kaidi na ikajuaduax Kichwa na 5 da febrero da 1962. Awe epaju idiju Sumpa Levy naskata Masuk Sangama. Idi na ikaju iskuiraiti adu naduxu tapidi adeki naskata kedeki awe.

- a. Wishawe wetsai tserewe da wetsa adeju.
  - Wishia wistichi, fecha naskata na ariax kaidi da Mararina.
  - Wishia raweta, tsuajuidimai awe epaju.
  - Wishia trespa, apanu atu adeju.
  - Tserewe na chikaya ade adu da Mararina.
- b. Ñukawe da adeju mi yabawetsa naskaxu kedewe.

- Ade: \_\_\_\_\_
- Na ariax kaidi: \_\_\_\_\_
- Na fechapa kaidi: \_\_\_\_\_

6

**Adewe na akachiuridua paxkabea na yuwijuai adua naskata kebawe.**

Ma keyuxu awe primaria, shinadi tapiki na akai awe chichinaju: keuki. Atu uwipaudi, pishtaxu, na keuwaijudu mekema, wetsa iruju, na nu uwiñaijuna.

Taewawe kedea wistipa na kede xidiyaxu ma keyuki wawe tutua.

- a. ¿Watu idime na akai awe chichinaju?  
\_\_\_\_\_
- b. ¿Awa keupaudime awe chichinu naskata awana?  
\_\_\_\_\_
- ch. ¿Aweskai uwipaudime awe chichiju na keuwaijudu?  
\_\_\_\_\_



7

**Adewe da keyuwaju naskata barakawawe na awenadua na dishipaniadu.**

Iwipuduju bai namari tadiaju.



Wada tadjua awe texka chaiya naskata kawashara namaduaju wetsai texkeidia iwi wetsaki.

8

**Ushiushiwawe wayana xateakea wisti naskaxu wichiwe na yuwiyai wisti. Kedewe mi kirikai.**

NA	PO	BA	ZO	DI	CE	SH	JU	WIS	LA
TI	BU	DI	CHO	SHI	TA	TI	WA	NU	XI
A	MA	TI	RO	TI	RU	LI	ZA	ZA	VI
RA	TA	RA	RAS	KE	KU	U	LO	KI	PE

9

**Adewe na awepewea naskata akachiuridu paxkaju na yuwijuai adu.**

Iskaratia na ma wedeya naskata wake tresya. Tapibadi keuki awe wake.

- a. Bekawe mi yabawe na watumaki awe ade ayaka na: “**bekeki na tapiña ikajuadua**”. Tserekata naskaxu yuwikawe aweskaimai.

Na kaxi pedeta widikaidikai, awe yuwinaju pibaikai, asharata awe pexe, pichai pinuju, kai tarepa uwikai awe wadaju cacao naskata, ma uxu, ana aki awe keutiju.

- b. ¿Aweti ikaiju akime Mararina na pedati? Wishajuwe na paxkadu, tanawe naskata ushiushiwawe a tanati.

1

2

3

4

5

- ch. Bekawe mi yabawe na awaikimai na ikaijuti.

10

**Kedewe cinco ikaiju akaiju mexutaiba.**

---

---

---

---

---

---

---

11

Adewe da paxka naskaxu wedawe da kede tawesebeadua, na keuwaiju keruwawe keubiswawe naskata na beka paxkabea.

Maranakaita naskata kerunaju na **ikajuadua**, usiyaju na asociación “Warmi Awadora” (keruma keubis) na keuwaiju mekema, nuxati, puketi na ikabea **xapu artuna** naskata wetsa **туруju naskarapa**.

X	P	A	I	D	U	X	A	T	I
K	U	S	K	K	F	H	U	I	S
A	K	T	A	S	A	N	I	A	S
R	E	D	J	A	R	T	U	N	A
X	A	P	U	J	U	D	U	N	R
Y	I	T	A	K	C	J	K	R	D
U	J	T	U	R	U	J	U	W	S
I	A	P	A	R	A	K	S	A	N

- Barakawawe. ¿Awa yuwixudai mi atirume na aska “keruma keubis”?
  - Keruma keuki tapiña.
  - Keruma keudi wisti ikai.

12

Shinawe da na yuwikai a sexto paxkatu na yuwiyadu. ¿Aweti wishijume watirume? Raishawe.

Atu pitsikidi a yudu na keuki na kerujuweta, a wenameshta tapiyana awe kaijuna, naskai inu kuriwaiju awe kaijuna.



13

¿Watume awe ikai da yuwibeana “**Keruma keubis wisti**”?

- Tapibaki awe ade na keru Amazoníadua.
- Tapibaki awe ade na keruma keuwai.

# Nu uwinuju na xateju da yuwijuai wisti



- ¿Mi tapisharapaime mi yabaki wetsai mi maestroki?
- Mi ñukatiru naskata kedeki, na askara sharawaxu, na adeju.



## Nu itipininuju adexi

1

Raispu a yuwiyai da wetsa pajinadua naskaxu, uwitsiwe nauwitsa, shinaki tsuamai a yura.



2

Ushiushiwawe. ¿Awa yuwiyaitu na ijuwaiadu a yuwibeatu na awe ade ikai aduxu awi askaratu?

Yuwiyai da wake adeaki Esaú.

Ade da Esaúki abai tapibaki.

3

Barakawawe. A yuwiyai mi adeai naiña:

Yuwiyai wisti

Yuwijuai wisti

4

A ikai da yuwiyana na:

Tapibaki na ikaju wake rana da na Amazoníadua.

Tapibaki na ika wake wisti da na Amazoníadua.





**Awiana, adenuju**

**5 Adeta wetsai dikawe a yuwijai.**

**Tapiki Esaú**

Esaú na wake da 8 xidiaka.

A kaidi na ikaju Amazoniada udeuwiya chai dimera uwitibai dai.

Awe epaju José akai tarewistiwai naskata Juana natu keubis awe mekema.

Esaú kai iskuiraiki. Iskaratia segundo *grado* adu. Adesharapai, na xidipauju.

Ma tsekeax kai dimera awe yabajuwe chiwakai yuwinaju. Atuwe kaxewisti; aweskawabax.

Esaú aki kexeki yuwinaju na aya awe kaiju. Wichipai, na peiyaju kedemera ikaju da takara keskara ikaidu patuju.

Askatari kaxewai; piruta aki. Na arikiru awe yabanaju. Ma yusiyax kaxexinia na selección peruana.

Esaú sharabei na ari ikadu. Aiyui uwa ikakeskara na “ikaju udea”.



Na yuwijuai aya itiru:  
–Adeyawu awe xidi aka na yurana wetsai awe fecha na kaidi.  
–Apanu atu adeju naskata na akai daju.  
–Ade na awe ikuiraikai.  
–Apaiyai, auruduwai, ipaixubakai.





## Nu uwibanuju na nu tapiñaju

6

Awina adewe na yuwijuwaiadu naskata wishawe da nwetsa adeju.

- a. ¿Wakiyax kaidime Esaú?
- b. ¿Tsuajume awe epaju?
- ch. ¿Watu grado iskuiraikime?
- d. ¿Awa akime ma tsexu iskuiraitimeradua?

7

¿Watume na aska waniradua da paxkabeadu?

Na kaidi ikaju da Amazoníadua udeuwiña chai dimera uwitiruba dai.



- Ana ikajuaduxu keyu uwitiru dii dakirawemaiñae.
- Ana ikajuadu da iwijumera uwitiru dai.
- Bekawe mi yabawe na awaikimai na ikaijuti.



8

¿Na ari mi ikadu, watu da na uwitsarawe naskarame?

- Na rekedua
- Na chikaya

9

**Adewe na yuwiju da paxkana na biya yuwiyai.**

Esau kai iskuiraitimera. Na segundo grado adu. Adesharapai, na xidipauju.

a. Keyuwe.

Esau kai \_\_\_\_\_. Na iskuiraiki da \_\_\_\_\_ grado adu. Adesharapai \_\_\_\_\_ naskata awe yuwisharapaiyai na da \_\_\_\_\_.

b. Adewe awe ade da tres yuwiyana na da xateakeadua naskaxu barakawawe na mi xidipaurawai na apaiyai adeki Esau.

Nuitipiniwai raku bakeya

Na kai amē kabis ari

Mararina Levy Sangama

ch. Yuwiwe mi yaba aweskai mi barakawamai na xateakea.

10

**Tserewe na paxka na yuwijuai a yuwiyai na Esau akai iskuiraitimeradua tsekexcu. Yuwixuwe na yuwiyai:**

Kaxewisti atuwe; atu aweskaiwaiba.

Na da wakenaju yuwinaju aya kaxetikeskara.

Duwikadi yuwinaju naskai aya kexewistiadi.

11

Ushuushiwawe awi askara ushima na xatejuadua akai rawe shina da na yuwijuai da Esaú. Chipu, kedejuwe.



Axuwi

na

peiyaju kedemeradua.

kexeki

Asharapai

na

yuwinaju.

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

12

¿Watu da ikaiju mi apaima mami xidixu?



Ingeniero wadabis.



Arikiru da na selección da pirutakaina.



Tapibati uwiñaiju.

13

Bekawe mi yaba wistiwe da na aska na Esaú inai awe kaiju.

Aiyui na uwa ikakeskara “ikaju udeakeskara”.

- ¿Awa mi watirume na ikari?

\_\_\_\_\_

14

Asharawe da adeju na da yuwijuai mi adea. Kedewe na tanatiju da i aduax 5.

- Ade na mi iskuiraikai.
- Apaiyai, wichipaiyai, ayuwiyapishta.
- Ade naskata awe xidia na yurana wetsai awe fecha kaidi.
- Awenepa adeju wetsai na akai daju.
- Aria na kaidi.

15

¿Watu wetsa ade mi apaikedame da Esaúki? Kedewe.

---

---

16

Uwixupu awekeskara mi uwiñame na yuwijuai da Esauki.  
¿Mami tapiñame?

- 1 = Awekeskarara
- 2 = Shara
- 3 = Sharauwi



- Bekawe mi yaba wistiwe aweskai mi uwixudamai askaxu.

17

Awiana adewe na ika mi barakawa ayuxuba adeki na yuwibea naskata wishuwe mi netamaki.

- a. Tapibaki na ikaju wakeju da na Amazoníadua.
- b. Tapibaki na ika wake wisti da Amazoníadua.

# Iskai bekaƙadi nu ikadeuax



## 1 Adewe wetsai dikawe na yuwijuai.

### Wagner na weka da 10 xidia aka

A kaidi na ikaju pishtaduax Da yuruaneduax na rejudaki waka manakiri tseketiruba ariax.

Awe epaju Ricardo awe tare awisti naskata awe ewa Lucia awe pexe kexei.

Wagner kai iskuiraikikai. Na segundo gradoadu. Adesharauwipaibis, na xidipauju.

Ma tsekeax awe iskuiraitimeraduax wakari mexutaiba kai awe yabajuwe chiwaikai wechuju. Atuwe kaxewisti; atu retebispa.

Wagnerma aki kexeki yuwinaju aya awe ewanaju. Wichisharapa, na takarayawi patujú.

## 2 Bekawe mi yaba wistiwe na yuwijuai.

- a. ¿Tsuame awe yura na yuwijuai?
- b. ¿Awe adeju yuwime aikidua?
- ch. ¿Awa mi yuwitirume na mi adeaki?



# ¿Awa nu tapiñame?

## 1 Keyuwe na shina wishayana na awenadua.

- Luciana awe yabajuweta tapipaikadi aki:

Keuki saba

Keuwi ayana na turu dimaradua

## 2 Ichanawawe na shinsju yuwiyaiju yuwitiruju na mi adea.

Esaú na wake...

... natu tapibadi na akai awe wake.

Mararina natu keubis...

... ipai arikirui da na selección keyuaicchi pirutakaijuadu.

## 3 Keyuwe da yuwiya.

Na \_\_\_\_\_ duku uwibadi na awe ade yurana.

## E uwibei. Barakawaki na xatejuaju e tapiña.

	E aki erese	E aki ea axuwaijudu	Me pishtawa
E kebai ñukabeaju.			
E bekai ewe yabajuwe.			
E wichi ade yurana na ikaina.			
E wichi na askai da ikaina.			
E shinai da awe sharaju na ikaina.			

## E ushiwai awekeskara e akamai da unidaki.

Sharaba



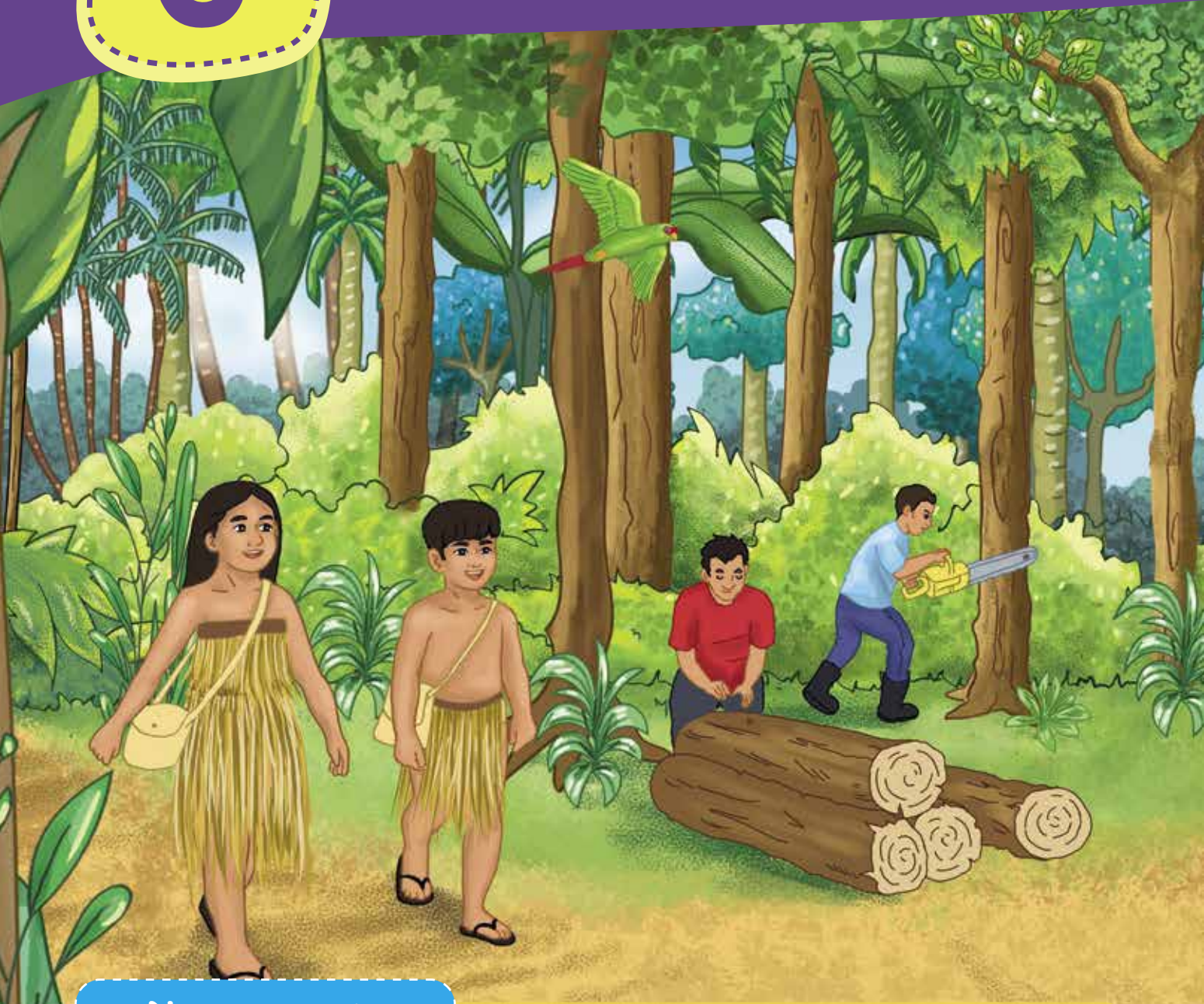
Shara



Sharauwi



# Nu pexewanuju



## Nuywinanuju

1. ¿Waki mi uwime da nauwitadua? ¿Tsuajume aiki?
2. ¿Watu da na rawe ikaitu biya shinachabatirume?, ¿aweskai?
3. ¿Awa mi tapiñame na xateaiju iwiju mi ikaduxu?  
¿Awetia akadime naskai awajuyame atuna?



## Nuadenuju yuwikuwaju

### Nuku tapitiju

Lucianawe Joaquin pukekadi na pedati dimerawai awe iskuiraitiari. Ati wichinakadi atu yabawetsajuwe, kaxeadi pishta naskai shinabaikadi atu yiwinaki. Na semana wetsa dikadiju awanara atu kedaitu. Ikaju yuraju rerakadi iwiju kaduju yupakai atu pexewaxiaki. Shinachakakuitaju atixu tapiñaju ayuxuba reraki iwi, ñikañutiruju na tapiñaju ikajuadua, naju sharamai na axiaki atu pexe. Atiru reraki iwiju daju tapixuba.

### Nu tapinuju

- ✓ Bekai nuku yabajuwe.
- ✓ Kebaki ñukabeaju.
- ✓ Wichiki ade xawaiña na kirikana yuwiyaiadua.
- ✓ Wichiki a shinaju da kirika yuwiyaiju.
- ✓ Shinabaki da awe sharaju na kirikana yuwiyaiadua.



# Nuadenuju na kirikana yuwiyaiju



- ¿Mi tapiñame awamai na kirika?
- ¿Mami uwibisme adeaitu awetira mi kaiju wetsai mi yabaju na kirika wisti? Yuwiwe mi askawabis.



## Nu itipininuju adexi

1

Raiswe da yuwiyai na da pajinadua. Chipu, adewe na ñukabeaju naskata barakawawe na kebabeaju.

a. ¿Awa mi shinatirume adei na ade “**Katuñana iwiju**”?

- Na iwiju inaiju inabisjuaduxu.
- Katutiruju iwi wisti awara sharauwi.

a. Raispu na adu kede a anamari na ade. Na...

- ... na adeju iwinaju diyaiju.
- ... na fechapa kedeita a yuwiyai.

2

Ñukawe mi maestro awadema na yuwiyai awe fechaya. Kedewe awe ade.

- \_\_\_\_\_

3

Barakawawe. Na awe adekeskara “**Katuñana iwiju**”, da askai na yuwiyai iki:

- Tapibaki awe adeju da iwijuki nu ikaduaju.
- Tapibaki awara shara ayaika na xateaiju iwiju.



**Awiana, adenuju**

**4**

**Adeta wetsai dikawe a yuwijai.**

### **Katuñana iwiju**

Pichanaki 23 da noviembre da 2025  
Xaniju gobernador da Región Junín adua  
S. D.

Ewe ade Esaú Sanabria na e biya kede  
ewe yabawawe adeuxu da segundo  
gradona na isikuiraiti N° 31652 na ikaju  
Milagro.

Na kirika askai biya yuwixe akadiki  
iskuiraiti xaki raweya. Naskai nu  
tapipaikai watu iwiju nu atiruma naskata  
wakiya nu wicitirumai.

A nu taewaxu xateki iwi tapixuba naju  
sharamai, naskai nu chakawatiru diiju,  
naju nu awiatiruxaki nuku pexeju.  
Naskaki da kirika.

Nu idibanu mi duku kebadu.

Nati e biya yuwi,

Esaú

¿Aweskai  
shinachakaimai  
Esau? Baraka  
wawe.





## Nu uwibanuju na nu tapiñaju

### 5 Wishawe a na yuwiyai mi adea daju:

- Awe ade na yuwiyana.
- Na adu yuwiyai awe fecha.
- ch. Awe ade na yurana tsuanamai a yuwibeai.
- d. Awe ade a yurana na kedeai yuwiyai.

### 6 Adewe na ijuwai akai Esaú na kirikadu.

Ewe ade Esaú Sanabria na e kedei ewe yabawawe adeuxu da segundo gradonaju na da iskuiraiti N° 31652 na ikaju Milagro.

- Wishawe wetsai tserewe da wetsa adeju.
  - Na wishia wistichi, na awe ade yurana ispajuikai.
  - Na wishia raweta, na kedeaijuna awe adeju.
  - Na wishia trespa, na awe ade iskuiraitina.
- Shinapu, ¿aweskai Esau atu uwibatirume na kedei kirika?

Keyuaichi  
tapinuju  
kedeuwiñaitu.



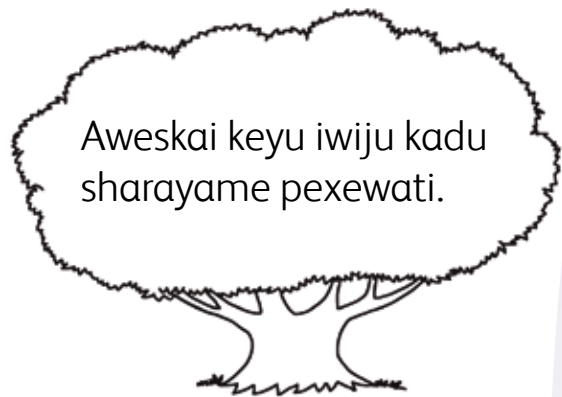
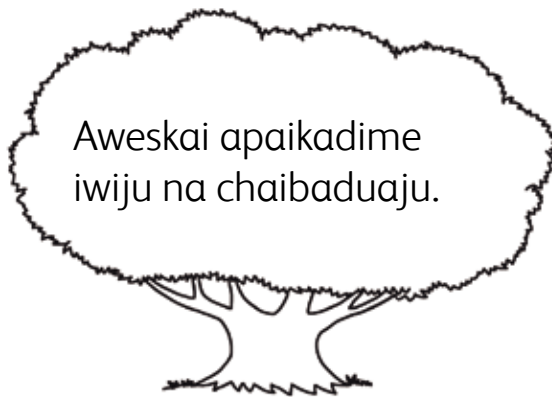
A na adeaitu  
tapinu tsua  
kedeimaki.

7

## Adewe na ñukai Esaú na da kirikadu.

Na da kirika ikai biya yuwipai na axiaki iskuiraiti xakiraweya. Naskai nu tapipai watu iwiju nu atirumai naskata wakiya nu witorumai.

- Tserewe na ikai kirika.
- Wishawe awa yupatima na axi iskuiraiti xakirawe.
- Shinapu. ¿Aweskai na iskuiraikaiwawe ñukatirujumai watu iwiju atirujumai?
- Ushiushiwawe na iwi ayan kebai keskara mi shiani.



8

## Bekawe mi yaba wistiwe ¿Watu da nauwitsajuya ikame na paxka “**bespawaiju na askraju**”? ¿Aweskai?



9

**Adewe da dudu kirika naskata shinawe awa apaimaki Esaú na kaedei.**

A nu taewaki xateki iwiju tapixuba naju sharamai, naju nu bespawai na askaraju, askawiax aju sharaba nu pexewatiru. Naskai da kirikai.

- a. A nu takewai xateki iwiju tapixuba naju sharamaki, naju nubespawai na askaraju. **CH CH**
- b. Na keyu iwiju sharaba nu pexewatiru. **CH CH**

10

**¿Watu da wake yuwisharaime na da “askai” da kirika?**

Na “askai” da kirika na fechapa kedeai Esaú.



Na “askai” da na shinachakaiju da wake alumnawawe iwijuki.

11

**Da is kai keyuwi da kirika na kedeai Esaú. Dukukunawawe awe xateti na askapaiyajuya.**

Nu aichu wai ma kebaki

Awe ade na kedeai

Nati e biya yuwi

Aichuwaki

Esaú

Makeyuki

**12** Bekai mi yaba wistiwe da shinajuki. Chipu, shararawawe.

**Ushiwawe:** 1 iwiwaeshta = Sharaba

2 iwiwaeshtaju = Sharabetsaba

3 iwiwaeshtaju = Sharauwiju

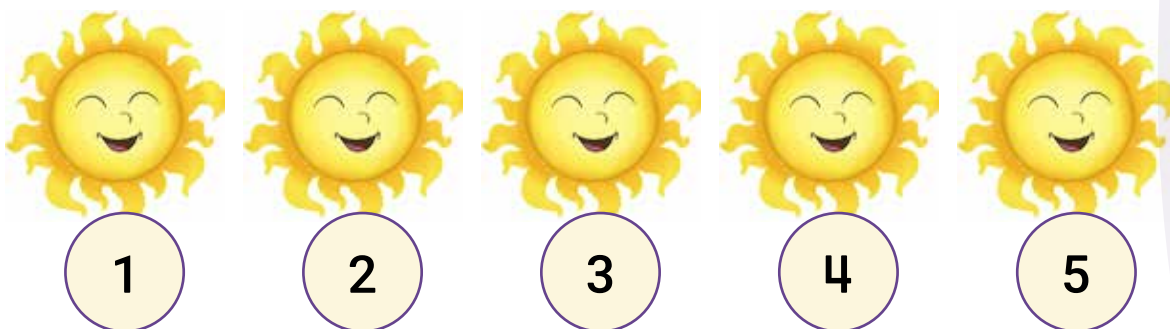
Esáú awe yabajuweta ñuakadi watu iwiju xatetirujumai axiaki iskuiraiti xaki.



Esáúweta awe yabawawe tapiñaju axiaki atu iskuiraiti xaki na iwi sharayaxu.



**13** Ami sharara watiruxaki na kirika na Esáú kedeari keskara, watu xidi mi inatirume. Tserejuwe.



**14** Chipu mami adexu a yuwiyai, “**Katuñana iwiju**”, ¿watume na askajuai? Tanabawe na mi barakawa ayuxuba adeki.

- Tapibaki na awe adeju da iwiju dukuaduaju.
- Tapibaki awara shara aukaã na xateaiju iwiju.







**Awiana, adenuju**

**5 Adeta wetsai dikawe a yuwijai.**

**Ana, atirujuba xateki iwiju**

Paraisu, 30 da noviembre da 2025

*Fecha*

Diyaiju director da iskuiraiti N° 64632-B  
S. D.

*Badabadai*

Na iskaidu e biya dukubadi ewe saludo naskata,  
iskarisatadaidu, e biya yuwi a chaka e uwiñai  
mexutaiba kañki iskuiraitiari.

*Saludawai*

Ewe yabawetsajuweta, na pedakaiyabati nu  
winuwi diiju na ikajuadu peiyaju.

Da uxe chikaya wistichi, yura xukuaranata  
xatekadi iwiju. Da iskaidu, taei na peiyaju naskata  
yuwina wetsaju atu diibais ikadi. Na iskara, na  
peyawawe atu daaju putawaiwaikadi, pakeyana  
atu wakeju, na daiju kushiwi.

*Uwibadai  
na chakaju*

Naskai, e biya yuwi mi itipiniwanu adurasi na  
istudiaju naskata epaju atu ñukaxi na xanijuti  
uwitanuju na da reraiju naskai duku wiñanujuba  
na nu kaxeai adu naskata na ikaiju yuwina ranaju.

*Ñukati  
sharawaxi  
na chaka*

Aichuwaya mi duku dikadu.

Uwisharata

Elena  
Alumna na 2do grado

*Aichuwayana  
Saludawati  
Firma na  
badabadina*



## Nu uwibanuju na nu tapiñaju

6

**Awiana adewe na yuwjuwaiadu naskata wishawe da wetsa adeju.**

- a. Na fecha.
- b. Tsuaki kedeime na kirika wetsai a badabadai.
- ch. Tsua kedeime na kirika wetsai a jubai.



7

**Adewe na saludawai kirikana naskata ashawawe na chichijua ikaijuna.**

Na iskaidu e biya dukubadi ewe saludo naskata, iskarisatadaidu, e biya yuwi a chaka e uwiñai mexutaiba kañki iskuiraitiari.

- Yuwipu a chaka wetsai na shinaki kedeai kirika.
- Saludawaki na badabadai.
- Ushiushiwawe. ¿Watura mi waime na askapaiya da na paxka “**Na iskaidu**”?

Na Elena

Da na kirikai

Na correeki

8

**Bekawe mi yabawistiwe chipu wichiwe na chaka uwibadai Elena na kirikadu naskata barakawawe.**

Na xateaijudu iwiju akadi tawesketsaxu.

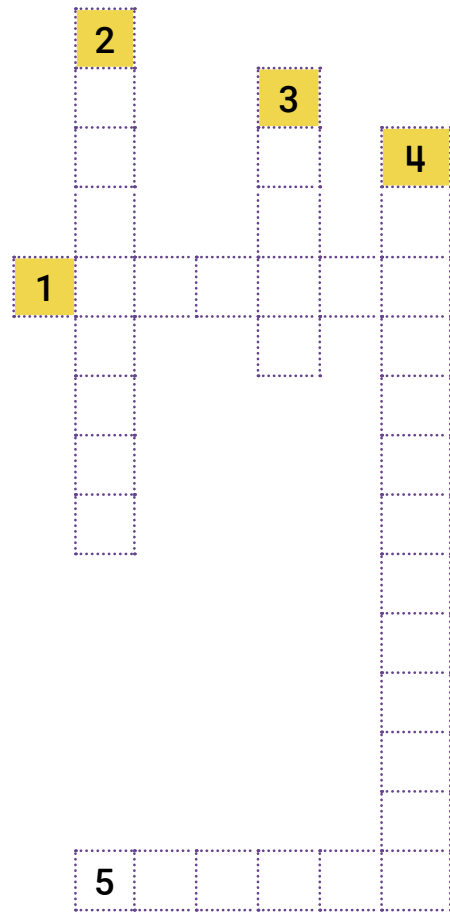
Na xateaijudu iwiju atu diibaiswai na yuwinaju ikajuadu.

Na xateaijudu iwiju akadi na aya kaxeaijudu dimeraduax.

9

Keyuwe na kushkiabekaju na adejuya da na ikaijuya kirika.

1. Yurawawe xatekadi na \_\_\_\_\_.
2. Naã \_\_\_\_\_  
naju besedikadi.
3. Na peiyajuwe yuwinaju ikadi  
atu \_\_\_\_\_.
4. Na xateaiju iwiju atu ade  
\_\_\_\_\_.
5. Na awe wakemishtiju netekadi  
arese atu \_\_\_\_\_.



10

Wichiwe a ñukai naskata  
na ikaiju irika kedeai Elena.  
Usinawawe daju na wakejuya.



A ñukai  
na...

Uwiawe na  
xateaiju iwiju.

Duku wiñanujuba  
na aduax nu kaxeai.

Na adu ikaju  
yuwina ranaju.

Na askaiju  
naju...



11

¿Watu wetsajuri ikai mi atirume tsua xateyabanu iwiju? Kedepu.

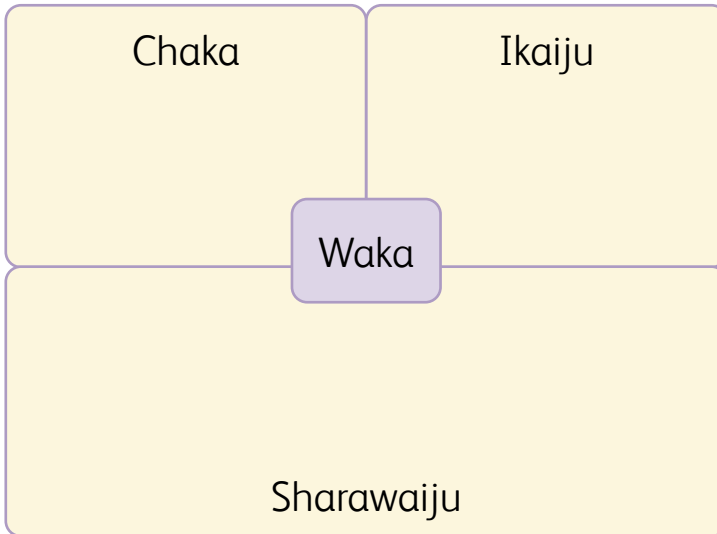
---



---

12

Awe na itipiniwati na aska waxi yuwijuwai kedexi kirika wistichi yuwijuai. Apu mi kirikaki.



Mi atiru wetsawaki a ikai wetsairi na chaka mi ikadua.



13

¿Awa wetsa ikaijuri mi atirumē, na itirubaju chakadia, kedexi kirikana yuwijuaiju? Barakawawe 1.

Awe xidia akai

Na katiru

Inaxi wixuki

- Awiana, kedewe rawe ikai wetsai naskaiju.



14

Adewe da rawe xatejuwa naskaxu barakawawe watumai a ñukai naskata watu na **ikai** da na kirikana yuwijuai. Barakawawe na tukuruju na awe ushi keskara.

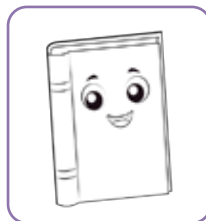
Ma xatexu iwi awiana wadatiru rana.

Na iwijurukuni “baitiu xakiti”; duku waxusharakadi xakiti.

15

¿Awa mi shinaime na atipini kirika yuwijuai?  
Raishawe na ati kirikanawaju.

- 1 = Na sharaba weratexi awara.
- 2 = Na awekeskara betsaba na awara ñukapai.
- 3 = Na sharauwi awara ñukaki.



- Bekawe mi yaba wistiwe da na awe shara atiru kirika yuwijuai. Yuwikawe na aweskaidu ma atirume.

16

Awiana adewe na ikai mi barakawa ayuxuba adeki  
a yuwiyai naskata wishawe mi netamaki.

- Yuwiki awi ajunuju xate iwiju.
- Yuwiki ana rerayabanuju iwiju.



¡Mami keyuame na 6 unidati na mi  
kirika yuduti da bekatiru!

¡Katubewe!



Keyuwe

Awiana mi adetiru \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ naskai \_\_\_\_\_.

# Iskai bekakadi na nu ikadeuax



## 1 Adewe wetsai dikawe da yuwiyai.

### DA KIRIKA

Doradillo 5 da febrero da 2024

Xaniju gobernador da na comunidad nativa el Doradillo.

Da iskaidu e biya dukubadi ewe saludo, naskata

Iskaiwetseaidu, e biya yuwi da chaka e uwiñai mexutaiba nu ikaduxu.

Ewe yabawetsajuweta, na pedakaiyabati nu kaki, yura wetsawawe kuxa reraiwawe naskai nu biya yuwi mi atu ewexu mi uwiñunu, da iskaidu taei na peiyaju naskata yuwinaju dibais ikadi.

Na iskara peiyawawe atu daaju putawaiwaikadi, pakeyana atu wakeju, na daiju kushiwi.

Naskai e biya yuwi mi itipininu adurasis na ikajutiwe mi atu yuwinu na xiditi naskata ñukaxi awa akaiwawe uwiñajumai atu putaxi adua tsua bespawayabanu iwiju najuri nu yupawaidakaki ayaxu pexewaxi nati e biya yuwi aichu wayana mi duku dikanu.

Uwisharata

Carlos Rengifo

## 2 Bekawe mi yaba wistiwe da kirikai.



# ¿Awa nu tapiñame?

## 1 Keyuwe na shinaju wishayana na awenaduwa.

- Na chakaju uwiñaiju wakewawe pueki diiju na:

Yurawawe akaiju pexewaki

Yurawawe xateaiju iwiju pexewaxiaki

## 2 Usinawawe na shinaju da na yuwibei yuwijuai mi adea.

Elena ñukai awa...

... yuwiyaiju watu iwiju akadimai xewaxiaki.

Esaú pide que...

... tsua xateyabanu iwiju na yuwinawawe pexedu.

## 3 Keyuwe da yuwibea.

Na kirikana yuwijuai atiru na \_\_\_\_\_ awara inaki askai naskai.

## E uwibei. E barakawai na xatejuadua yuwiyai na e tapiña.

	E aki ere	E aki ea axuwaijudu	Me pishtawa
Kebawe na ñukabeaju.			
E becai ewe yabajuwe.			
E wichi na yuwiyai da kirikana yuwijuai.			
E yuwisharai a askai da na kirikana yuwijuai.			
E shinai na awe shara da kirikana yuwijuai.			

## E ushiwai awekeskara e akamai da unidaki.

Sharaba



Shara

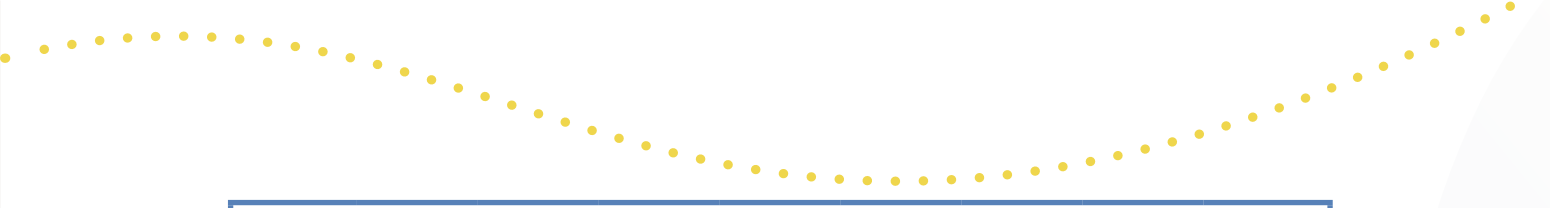


Sharauwi

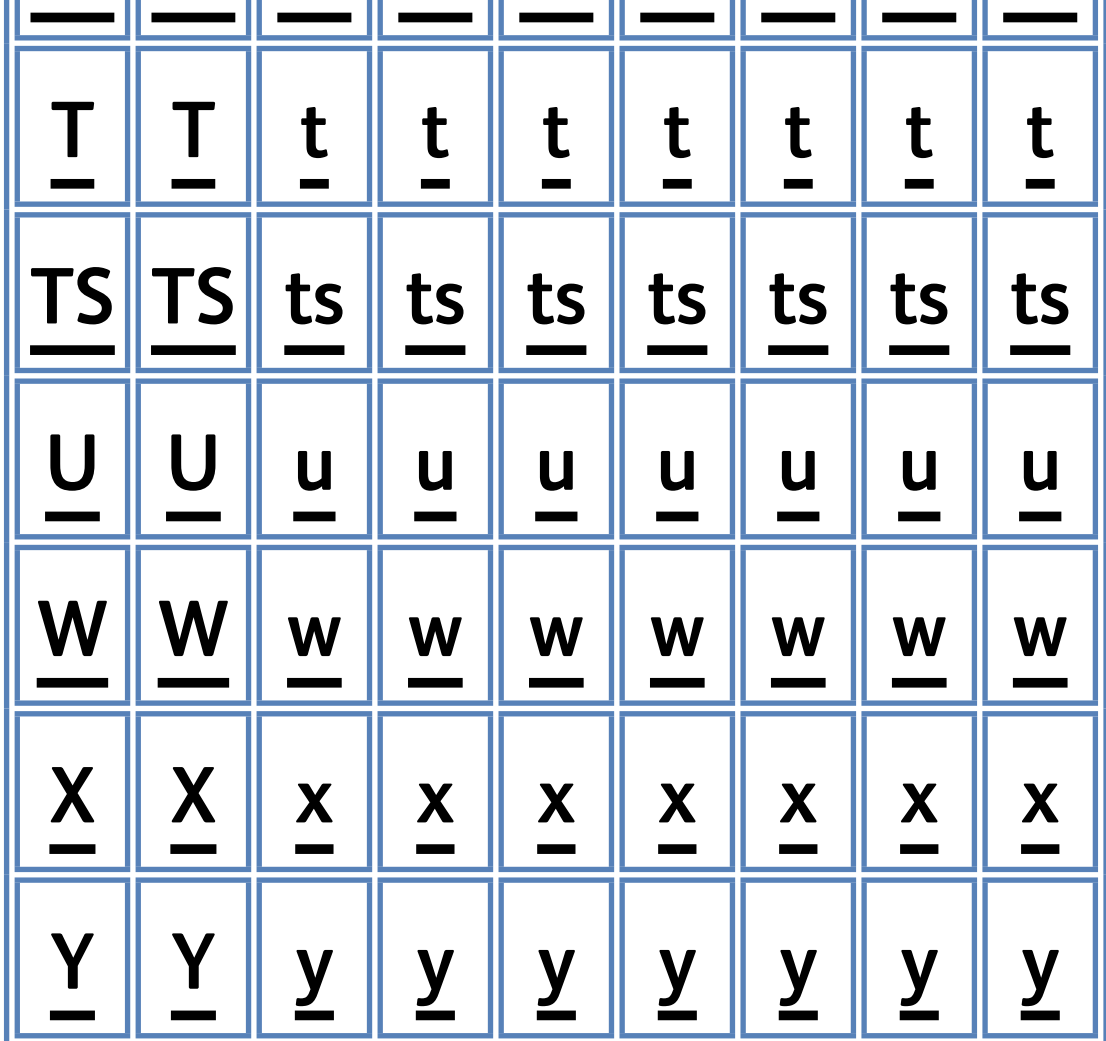








<u>P</u>	<u>P</u>	<u>p</u>	<u>p</u>	<u>p</u>	<u>p</u>	<u>p</u>	<u>p</u>	<u>p</u>
<u>R</u>	<u>R</u>	<u>r</u>	<u>r</u>	<u>r</u>	<u>r</u>	<u>r</u>	<u>r</u>	<u>r</u>
<u>S</u>	<u>S</u>	<u>s</u>	<u>s</u>	<u>s</u>	<u>s</u>	<u>s</u>	<u>s</u>	<u>s</u>
<u>Sh</u>	<u>Sh</u>	<u>sh</u>	<u>sh</u>	<u>sh</u>	<u>sh</u>	<u>sh</u>	<u>sh</u>	<u>sh</u>
<u>T</u>	<u>T</u>	<u>t</u>	<u>t</u>	<u>t</u>	<u>t</u>	<u>t</u>	<u>t</u>	<u>t</u>
<u>TS</u>	<u>TS</u>	<u>ts</u>	<u>ts</u>	<u>ts</u>	<u>ts</u>	<u>ts</u>	<u>ts</u>	<u>ts</u>
<u>U</u>	<u>U</u>	<u>u</u>	<u>u</u>	<u>u</u>	<u>u</u>	<u>u</u>	<u>u</u>	<u>u</u>
<u>W</u>	<u>W</u>	<u>w</u>	<u>w</u>	<u>w</u>	<u>w</u>	<u>w</u>	<u>w</u>	<u>w</u>
<u>X</u>	<u>X</u>	<u>x</u>	<u>x</u>	<u>x</u>	<u>x</u>	<u>x</u>	<u>x</u>	<u>x</u>
<u>Y</u>	<u>Y</u>	<u>y</u>	<u>y</u>	<u>y</u>	<u>y</u>	<u>y</u>	<u>y</u>	<u>y</u>



# CARTA DEMOCRÁTICA INTERAMERICANA

## I La democracia y el sistema interamericano

### Artículo 1

Los pueblos de América tienen derecho a la democracia y sus gobiernos la obligación de promoverla y defenderla. La democracia es esencial para el desarrollo social, político y económico de los pueblos de las Américas.

### Artículo 2

El ejercicio efectivo de la democracia representativa es la base del estado de derecho y los regímenes constitucionales de los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos. La democracia representativa se refuerza y profundiza con la participación permanente, ética y responsable de la ciudadanía en un marco de legalidad conforme al respectivo orden constitucional.

### Artículo 3

Son elementos esenciales de la democracia representativa, entre otros, el respeto a los derechos humanos y las libertades fundamentales; el acceso al poder y su ejercicio con sujeción al estado de derecho; la celebración de elecciones periódicas, libres, justas y basadas en el sufragio universal y secreto como expresión de la soberanía del pueblo; el régimen plural de partidos y organizaciones políticas; y la separación e independencia de los poderes públicos.

### Artículo 4

Son componentes fundamentales del ejercicio de la democracia la transparencia de las actividades gubernamentales, la probidad, la responsabilidad de los gobiernos en la gestión pública, el respeto por los derechos sociales y la libertad de expresión y de prensa. La subordinación constitucional de todas las instituciones del Estado a la autoridad civil legalmente constituida y el respeto al estado de derecho de todas las entidades y sectores de la sociedad son igualmente fundamentales para la democracia.

### Artículo 5

El fortalecimiento de los partidos y de otras organizaciones políticas es prioritario para la democracia. Se deberá prestar atención especial a la problemática derivada de los altos costos de las campañas electorales y al establecimiento de un régimen equilibrado y transparente de financiación de sus actividades.

### Artículo 6

La participación de la ciudadanía en las decisiones relativas a su propio desarrollo es un derecho y una responsabilidad. Es también una condición necesaria para el pleno y efectivo ejercicio de la democracia. Promover y fomentar diversas formas de participación fortalece la democracia.

## II La democracia y los derechos humanos

### Artículo 7

La democracia es indispensable para el ejercicio efectivo de las libertades fundamentales y los derechos humanos, en su carácter universal, indivisible e interdependiente, consagrados en las respectivas constituciones de los Estados y en los instrumentos interamericanos e internacionales de derechos humanos.

### Artículo 8

Cualquier persona o grupo de personas que consideren que sus derechos humanos han sido violados pueden interponer denuncias o peticiones ante el sistema interamericano de promoción y protección de los derechos humanos conforme a los procedimientos establecidos en el mismo. Los Estados Miembros reafirman su intención de fortalecer el sistema interamericano de protección de los derechos humanos para la consolidación de la democracia en el Hemisferio.

### Artículo 9

La eliminación de toda forma de discriminación, especialmente la discriminación de género, étnica y racial, y de las diversas formas de intolerancia, así como la promoción y protección de los derechos humanos de los pueblos indígenas y los migrantes y el respeto a la diversidad étnica, cultural y religiosa en las Américas, contribuyen al fortalecimiento de la democracia y la participación ciudadana.

### Artículo 10

La promoción y el fortalecimiento de la democracia requieren el ejercicio pleno y eficaz de los derechos de los trabajadores y la aplicación de normas laborales básicas, tal como están consagradas en la Declaración de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) relativa a los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo y su Seguimiento, adoptada en 1998, así como en otras convenciones básicas afines de la OIT. La democracia se fortalece con el mejoramiento de las condiciones laborales y la calidad de vida de los trabajadores del Hemisferio.

## III Democracia, desarrollo integral y combate a la pobreza

### Artículo 11

La democracia y el desarrollo económico y social son interdependientes y se refuerzan mutuamente.

### Artículo 12

La pobreza, el analfabetismo y los bajos niveles de desarrollo humano son factores que inciden negativamente en la consolidación de la democracia. Los Estados Miembros de la OEA se comprometen a adoptar y ejecutar todas las acciones necesarias para la creación de empleo productivo, la reducción de la pobreza y la erradicación de la pobreza extrema, teniendo en cuenta las diferentes realidades y condiciones económicas de los países del Hemisferio. Este compromiso común frente a los problemas del desarrollo y la pobreza también destaca la importancia de mantener los equilibrios macroeconómicos y el imperativo de fortalecer la cohesión social y la democracia.

### Artículo 13

La promoción y observancia de los derechos económicos, sociales y culturales son consustanciales al desarrollo integral, al crecimiento económico con equidad y a la consolidación de la democracia en los Estados del Hemisferio.

### Artículo 14

Los Estados Miembros acuerdan examinar periódicamente las acciones adoptadas y ejecutadas por la Organización encaminadas a fomentar el diálogo, la cooperación para el desarrollo integral y el combate a la pobreza en el Hemisferio, y tomar las medidas oportunas para promover estos objetivos.

### Artículo 15

El ejercicio de la democracia facilita la preservación y el manejo adecuado del medio ambiente. Es esencial que los Estados del Hemisferio implementen políticas y estrategias de protección del medio ambiente, respetando los diversos tratados y convenciones, para lograr un desarrollo sostenible en beneficio de las futuras generaciones.

### Artículo 16

La educación es clave para fortalecer las instituciones democráticas, promover el desarrollo del potencial humano y el alivio de la pobreza y fomentar un mayor entendimiento entre los pueblos. Para lograr estas metas, es esencial que una educación de calidad esté al alcance de todos, incluyendo a las niñas y las mujeres, los habitantes de las zonas rurales y las personas que pertenecen a las minorías.

## IV Fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática

### Artículo 17

Cuando el gobierno de un Estado Miembro considere que está en riesgo su proceso político institucional democrático o su legítimo ejercicio del poder, podrá recurrir al Secretario General o al Consejo Permanente a fin de solicitar asistencia para el fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática.

### Artículo 18

Cuando en un Estado Miembro se produzcan situaciones que pudieran afectar el desarrollo del proceso político institucional democrático o el legítimo ejercicio del poder, el Secretario General o el Consejo Permanente podrá, con el consentimiento previo del gobierno afectado, disponer visitas y otras gestiones con la finalidad de hacer un análisis de la situación. El Secretario General elevará un informe al Consejo Permanente, y éste realizará una apreciación colectiva de la situación y, en caso necesario, podrá adoptar decisiones dirigidas a la preservación de la institucionalidad democrática y su fortalecimiento.

### Artículo 19

Basado en los principios de la Carta de la OEA y con sujeción a sus normas, y en concordancia con la cláusula democrática contenida en la Declaración de la ciudad de Quebec, la ruptura del orden democrático o una alteración del orden constitucional que afecte gravemente el orden democrático en un Estado Miembro constituye, mientras persista, un obstáculo insuperable para la participación de su gobierno en las sesiones de la Asamblea General, de la Reunión de Consulta, de los Consejos de la Organización y de las conferencias especializadas, de las comisiones, grupos de trabajo y demás órganos de la Organización.

### Artículo 20

En caso de que en un Estado Miembro se produzca una alteración del orden constitucional que afecte gravemente su orden democrático, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá solicitar la convocatoria inmediata del Consejo Permanente para realizar una apreciación colectiva de la situación y adoptar las decisiones que estime conveniente. El Consejo Permanente, según la situación, podrá disponer la realización de las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática. Si las gestiones diplomáticas resultaren infructuosas o si la urgencia del caso lo aconsejare, el Consejo Permanente convocará de inmediato un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para que ésta adopte las decisiones que estime apropiadas, incluyendo gestiones diplomáticas, conforme a la Carta de la Organización, el derecho internacional y las disposiciones de la presente Carta Democrática. Durante el proceso se realizarán las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática.

### Artículo 21

Cuando la Asamblea General, convocada a un período extraordinario de sesiones, constate que se ha producido la ruptura del orden democrático en un Estado Miembro y que las gestiones diplomáticas han sido infructuosas, conforme a la Carta de la OEA tomará la decisión de suspender a dicho Estado Miembro del ejercicio de su derecho de participación en la OEA con el voto afirmativo de los dos tercios de los Estados Miembros. La suspensión entrará en vigor de inmediato. El Estado Miembro que hubiera sido objeto de suspensión deberá continuar observando el cumplimiento de sus obligaciones como miembro de la Organización, en particular en materia de derechos humanos.

Adoptada la decisión de suspender a un gobierno, la Organización mantendrá sus gestiones diplomáticas para el restablecimiento de la democracia en el Estado Miembro afectado.

### Artículo 22

Una vez superada la situación que motivó la suspensión, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá proponer a la Asamblea General el levantamiento de la suspensión. Esta decisión se adoptará por el voto de los dos tercios de los Estados Miembros, de acuerdo con la Carta de la OEA.

## V La democracia y las misiones de observación electoral

### Artículo 23

Los Estados Miembros son los responsables de organizar, llevar a cabo y garantizar procesos electorales libres y justos. Los Estados Miembros, en ejercicio de su soberanía, podrán solicitar a la OEA asesoramiento o asistencia para el fortalecimiento y desarrollo de sus instituciones y procesos electorales, incluido el envío de misiones preliminares para ese propósito.

### Artículo 24

Las misiones de observación electoral se llevarán a cabo por solicitud del Estado Miembro interesado. Con tal finalidad, el gobierno de dicho Estado y el Secretario General celebrarán un convenio que determine el alcance y la cobertura de la misión de observación electoral de que se trate. El Estado Miembro deberá garantizar las condiciones de seguridad, libre acceso a la información y amplia cooperación con la misión de observación electoral. Las misiones de observación electoral se realizarán de conformidad con los principios y normas de la OEA. La Organización deberá asegurar la eficacia e independencia de estas misiones, para lo cual se las dotará de los recursos necesarios. Las mismas se realizarán de forma objetiva, imparcial y transparente, y con la capacidad técnica apropiada. Las misiones de observación electoral presentarán oportunamente al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, los informes sobre sus actividades.

### Artículo 25

Las misiones de observación electoral deberán informar al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, si no existiesen las condiciones necesarias para la realización de elecciones libres y justas. La OEA podrá enviar, con el acuerdo del Estado interesado, misiones especiales a fin de contribuir a crear o mejorar dichas condiciones.

## VI Promoción de la cultura democrática

### Artículo 26

La OEA continuará desarrollando programas y actividades dirigidos a promover los principios y prácticas democráticas y fortalecer la cultura democrática en el Hemisferio, considerando que la democracia es un sistema de vida fundado en la libertad y el mejoramiento económico, social y cultural de los pueblos. La OEA mantendrá consultas y cooperación continua con los Estados Miembros, tomando en cuenta los aportes de organizaciones de la sociedad civil que trabajen en esos ámbitos.

### Artículo 27

Los programas y actividades se dirigirán a promover la gobernabilidad, la buena gestión, los valores democráticos y el fortalecimiento de la institucionalidad política y de las organizaciones de la sociedad civil. Se prestará atención especial al desarrollo de programas y actividades para la educación de la niñez y la juventud como forma de asegurar la permanencia de los valores democráticos, incluidas la libertad y la justicia social.

### Artículo 28

Los Estados promoverán la plena e igualitaria participación de la mujer en las estructuras políticas de sus respectivos países como elemento fundamental para la promoción y ejercicio de la cultura democrática.

## EL ACUERDO NACIONAL

El 22 de julio de 2002, los representantes de las organizaciones políticas, religiosas, del Gobierno y de la sociedad civil firmaron el compromiso de trabajar, todos, para conseguir el bienestar y desarrollo del país. Este compromiso es el Acuerdo Nacional.

El acuerdo persigue cuatro objetivos fundamentales. Para alcanzarlos, todos los peruanos de buena voluntad tenemos, desde el lugar que ocupemos o el rol que desempeñemos, el deber y la responsabilidad de decidir, ejecutar, vigilar o defender los compromisos asumidos. Estos son tan importantes que serán respetados como políticas permanentes para el futuro.

Por esta razón, como niños, niñas, adolescentes o adultos, ya sea como estudiantes o trabajadores, debemos promover y fortalecer acciones que garanticen el cumplimiento de esos cuatro objetivos que son los siguientes:

### **1. Democracia y Estado de Derecho**

La justicia, la paz y el desarrollo que necesitamos los peruanos sólo se pueden dar si conseguimos una verdadera democracia. El compromiso del Acuerdo Nacional es garantizar una sociedad en la que los derechos son respetados y los ciudadanos viven seguros y expresan con libertad sus opiniones a partir del diálogo abierto y enriquecedor; decidiendo lo mejor para el país.

### **2. Equidad y Justicia Social**

Para poder construir nuestra democracia, es necesario que cada una de las

personas que conformamos esta sociedad, nos sintamos parte de ella. Con este fin, el Acuerdo promoverá el acceso a las oportunidades económicas, sociales, culturales y políticas. Todos los peruanos tenemos derecho a un empleo digno, a una educación de calidad, a una salud integral, a un lugar para vivir. Así, alcanzaremos el desarrollo pleno.

### **3. Competitividad del País**

Para afianzar la economía, el Acuerdo se compromete a fomentar el espíritu de competitividad en las empresas, es decir, mejorar la calidad de los productos y servicios, asegurar el acceso a la formalización de las pequeñas empresas y sumar esfuerzos para fomentar la colocación de nuestros productos en los mercados internacionales.

### **4. Estado Eficiente, Transparente y Descentralizado**

Es de vital importancia que el Estado cumpla con sus obligaciones de manera eficiente y transparente para ponerse al servicio de todos los peruanos. El Acuerdo se compromete a modernizar la administración pública, desarrollar instrumentos que eliminen la corrupción o el uso indebido del poder. Asimismo, descentralizar el poder y la economía para asegurar que el Estado sirva a todos los peruanos sin excepción.

Mediante el Acuerdo Nacional nos comprometemos a desarrollar maneras de controlar el cumplimiento de estas políticas de Estado, a brindar apoyo y difundir constantemente sus acciones a la sociedad en general.

# SÍMBOLOS DE LA PATRIA

## Artículo 49 de la Constitución Política del Perú



**BANDERA NACIONAL**



**ESCUDO NACIONAL**

### HIMNO NACIONAL DEL PERÚ

#### CORO

Somos libres, seámoslo siempre,  
y antes niegue sus luces el sol,  
que faltemos al voto solemne  
que la patria al Eterno elevó.

**HIMNO NACIONAL**

## Declaración Universal de los Derechos Humanos

El 10 de diciembre de 1948, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó y proclamó la Declaración Universal de Derechos Humanos, cuyos artículos figuran a continuación:

#### Artículo 1

Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y, (...) deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

#### Artículo 2

Toda persona tiene los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición. Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona (...).

#### Artículo 3

Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona.

#### Artículo 4

Nadie estará sometido a esclavitud ni a servidumbre; la esclavitud y la trata de esclavos están prohibidas en todas sus formas.

#### Artículo 5

Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.

#### Artículo 6

Todo ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica.

#### Artículo 7

Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley. Todos tienen derecho a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración (...).

#### Artículo 8

Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo, ante los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales (...).

#### Artículo 9

Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.

#### Artículo 10

Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para la determinación de sus derechos y obligaciones o para el examen de cualquier acusación contra ella en materia penal.

#### Artículo 11

1. Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se pruebe su culpabilidad (...).
2. Nadie será condenado por actos u omisiones que en el momento de cometerse no fueron delictivos según el Derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá pena más grave que la aplicable en el momento de la comisión del delito.

#### Artículo 12

Nadie será objeto de injerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.

#### Artículo 13

1. Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.
2. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso el propio, y a regresar a su país.

#### Artículo 14

1. En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.
2. Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

#### Artículo 15

1. Toda persona tiene derecho a una nacionalidad.
2. A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad.

#### Artículo 16

1. Los hombres y las mujeres, a partir de la edad núbil, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión, a casarse y fundar una familia (...).
2. Sólo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse el matrimonio.
3. La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado.

#### Artículo 17

1. Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente.
2. Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

#### Artículo 18

Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión (...).

#### Artículo 19

Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión (...).

#### Artículo 20

1. Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.
2. Nadie podrá ser obligado a pertenecer a una asociación.

#### Artículo 21

1. Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos.
2. Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.
3. La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio universal e igual y por voto secreto u otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto.

#### Artículo 22

Toda persona (...) tiene derecho a la seguridad social, y a obtener, (...) habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad.

#### Artículo 23

1. Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de su trabajo, a condiciones equitativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo.
2. Toda persona tiene derecho, sin discriminación alguna, a igual salario por trabajo igual.
3. Toda persona que trabaja tiene derecho a una remuneración equitativa y satisfactoria, que le asegure, así como a su familia, una existencia conforme a la dignidad humana y que será completada, en caso necesario, por cualesquiera otros medios de protección social.
4. Toda persona tiene derecho a fundar sindicatos y a sindicarse para la defensa de sus intereses.

#### Artículo 24

Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute del tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas.

#### Artículo 25

1. Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, vejez y otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.
2. La maternidad y la infancia tienen derecho a cuidados y asistencia especiales. Todos los niños, nacidos de matrimonio o fuera de matrimonio, tienen derecho a igual protección social.

#### Artículo 26

1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción elemental será obligatoria. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.
2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos; y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.
3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos.

#### Artículo 27

1. Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten.
2. Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora.

#### Artículo 28

Toda persona tiene derecho a que se establezca un orden social e internacional en el que los derechos y libertades proclamados en esta Declaración se hagan plenamente efectivos.

#### Artículo 29

1. Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad (...).
2. En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática.
3. Estos derechos y libertades no podrán en ningún caso ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

#### Artículo 30

Nada en la presente Declaración podrá interpretarse en el sentido de que confiere derecho alguno al Estado, a un grupo o a una persona, para emprender y desarrollar actividades (...) tendientes a la supresión de cualquiera de los derechos y libertades proclamados en esta Declaración.

**DISTRIBUIDO GRATUITAMENTE POR EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN - PROHIBIDA SU VENTA**